

1220

La fin de semaine se termine mal



Un carambolage et un blessé grave

— page 3

Les Jets pee-wee de Farnham encore une fois champions

— page 20

Le parc de la Yamaska retrouve enfin ses skieurs

— page 4

La Voix de l'Est

VOL. 52 GRANBY, 19 JANVIER 1987

Livraison domicile \$2.65 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6



Mérite sportif Richelieu-Yamaska

Une première pour Granby: 4 trophées

— page 17

La GRC enquêtera sur l'achat de terrains par la Oerlikon Aérospatiale à St-Jean

André Bissonnette forcé de remettre sa DEMISSION



— page 2



Ne vous posez plus de question...
En 1987, Les Cantons HONDA
c'est LA SOLUTION!

— LES CANTONS — HONDA

1711 Principale, Granby
378-9963



A ne pas répéter

John Thurston a toujours des histoires de chasse et de pêche à raconter. Ses amis se demandent toutefois s'il est également capable de remplir ses sacs de gibier...

— 0 —

Johanne Bédard, de St-Paul, aime tellement recevoir des appels téléphoniques chez elle qu'elle frissonne à l'idée de les savoir un peu piquants...

— 0 —

Le temps et un bon cours de maniement d'armes à feu ont sûrement appris à Fernand Charbonneau que la première chose à faire lorsqu'on tient une arme entre ses mains est de mettre le cran de sûreté. Cela permet d'éviter toutes sortes de problèmes...

— 0 —

Sébastien Vaudry a une façon bien à lui de "cuisiner" les hot dog. Ses parents en savent quelque chose.

— 0 —

Elle Marchand doit être heureux car son épouse, qui vient d'obtenir son permis de conduire, n'a pas encore réussi à bosseler son auto. Il n'attendrait que cela pour changer de voiture...

— 0 —

Josée Desautels trouve les fêtes tellement ennuyantes que ses amis la retrouvent dans un coin, blottie dans les bras de Morphée...

SUBARU.

Voyez-la dès aujourd'hui



Automobiles piedmont

335 St-Valier, Granby, 378-2212 (entre Cowie et St-Jacques)

L4346

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Guy Crevier

éditeur et directeur général

François Thouin

trésorier et directeur du personnel

Réal Marchessault

directeur de l'information

Valère Audy

éditorialiste

Gilles Gagnon

directeur de la publicité

Jean Nil Laplante

directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679



ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911

Bissonnette, 6e ministre conservateur démissionnaire

"Je suis convaincu que cela ne nous aidera pas politiquement"

— Brian Mulroney

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney a obtenu, hier, la démission du ministre d'Etat aux Transports, André Bissonnette et a demandé à la Gendarmerie Royale du Canada de mener une enquête sur les transactions relatives à l'achat d'un terrain par la compagnie Oerlikon Aérospatiale à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Dans une déclaration rendue publique avant la tenue d'une conférence de presse et à l'issue du caucus national à Ottawa, le chef du gouvernement a dé-

crit les étapes qui ont mené à sa décision.

"Le mardi 13 janvier 1987, a souligné le communiqué, mon premier secrétaire, M. Bernard Roy, a rencontré, à leur demande, le sénateur Jean Bazin et M. Roger Nantel (deux amis et conseillers).

"Il a été alors mis au courant de certains faits ayant trait à des transactions immobilières relatives à l'usine Oerlikon, dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.

"Le mercredi 14 janvier, a-t-il poursuivi, j'ai été informé de ces faits par M. Roy. Je lui ai immédiatement demandé d'obtenir plus de renseignements sur le sujet, et de consulter les représentants gouvernementaux appropriés.

"A la suite de ces démarches, et à la lumière de renseignements obtenus ce matin, j'ai exigé et obtenu la démission de M. André Bissonnette.

"J'ai également demandé, a ajouté le premier ministre dans le texte officiel de sa déclaration, à la GRC de

Brian Mulroney avait de bonnes raisons de paraître songeur avec la mise à jour de cette nouvelle affaire de présumé conflit d'intérêt.



mener une enquête complète..."

Selon les faits relatés dans deux quotidiens montréalais, samedi, le prix d'un terrain acheté par le fabricant d'équipements militaires, Oerlikon, à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans la circonscription électorale de l'ex-ministre Bissonnette serait passé de \$800,000 à près de \$3 millions durant les 13 semaines qui ont précédé l'annonce du contrat fédéral.

Selon The Gazette, le

terrain de 100 acres en question a fait l'objet de trois transactions entre les 13 et 24 janvier 1986 et c'est le 15 avril que le gouvernement Mulroney a accordé le contrat de \$600 millions à Oerlikon pour la mise sur pied d'un nouveau système de défense aérienne de basse altitude. A ce moment-là, M. Bissonnette occupait au sein du cabinet Mulroney le poste de ministre d'E-

tat à la petite et moyenne entreprise et travaillait pour que le contrat soit accordé à l'entreprise qui avait choisi sa circonscription pour établir son usine.

D'après le quotidien Le Devoir, le président de Oerlikon, M. Marco Genoni, était un des administrateurs de Gestion Farillon, l'entreprise qui détenait l'option sur le terrain en question. Parmi les autres membres de la direction de cette entreprise, il y avait aussi, Me Jean Bazin, ami personnel du premier ministre, et Me John F. Lemieux, membre de l'étude légale Byers, Casgrain, dont fait partie le nouveau sénateur Bazin.

Hier, le premier ministre, sans vouloir présumer de l'enquête de la GRC a indiqué qu'il n'avait pas d'autres choix que de céder de la façon dont il l'a fait.

"Je ne crois pas qu'il s'agit-là d'une chose qui va nous aider, a-t-il dit, mais ma décision n'a rien à voir avec la popularité... elle est surtout liée à l'exercice de mes responsabilités... Je crois sincèrement que j'ai agi de façon appropriée même si je suis convaincu que cela ne nous aidera pas politiquement."

Le premier ministre a rencontré personnellement M. Bissonnette pour discuter de l'affaire dès hier pendant que les députés conservateurs étaient réunis en caucus. "J'ai eu une conversation avec M. Bissonnette, a précisé M. Mulroney, et vous pouvez vous imaginer qu'elle a été sérieuse et je lui ai fait part de ma décision.

"Le fait qu'il n'est plus ministre, a-t-il ajouté, n'implique pas d'aucune façon qu'il

soit coupable, pas plus que lorsque M. Masse a dû quitter le Cabinet... Mais les ministres, les membres du gouvernement doivent respecter des normes sévères de moralité publique... C'est mon travail de faire respecter cela et quelqu'en soient les conséquences, je le ferai."

L'ex-ministre d'Etat aux Transports, M. Bissonnette n'était pas disponible pour des commentaires, hier.

De son côté, le nouveau sénateur Jean Bazin, une autre personne nommée dans les articles de journaux et dans le communiqué du premier ministre, a émis un communiqué officiel pour expliquer son rôle dans toute cette affaire.

"Premièrement, a-t-il écrit, entre le 13 janvier et le 24 janvier 1986, ni le cabinet Byers Casgrain, ni Me Jean Bazin, ni aucun de ses associés, n'étaient impliqués dans le dossier, pas plus qu'ils ne représentaient l'une ou l'autre des parties en cause.

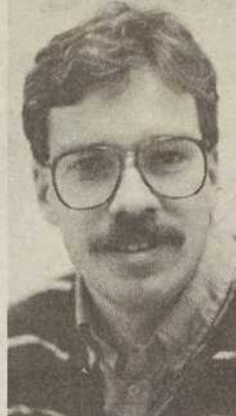
"Deuxièmement, poursuivait-il, quand le dossier Gestion Farillon a été transféré par Oerlikon au cabinet Byers Casgrain, Me Jean Bazin ne s'est pas occupé personnellement de ce dossier."

La démission de M. André Bissonnette, est la sixième à survenir depuis l'arrivée au pouvoir des conservateurs en 1984.

Il y a eu l'ex-ministre de la défense Bob Coates, suivi de l'ex-ministre des Pêches et Océans, M. John Fraser, dans l'affaire du thon avarié.

Il y a eu aussi le ministre Marcel Masse, Mme Suzanne-Blais Grenier, puis Sinclair Stevens. Hier c'était le tour de M. André Bissonnette.

Nomination



M. Réal Marchessault, directeur de l'information de La Voix de l'Est, est heureux d'annoncer la nomination de M. Jean-Pierre Jodoin à titre d'adjoint au chef de pupitre. L'entrée en fonction de M. Jodoin est immédiate. M. Jodoin est au service de La Voix de l'Est depuis avril 1983 où il a assuré la couverture du conseil municipal de Granby. Au moment de sa nomination, M. Jodoin avait déjà joint l'équipe d'édition où il oeuvre en compagnie de MM. Louis Lapierre et Claude Beauregard.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Le ciel sera généralement dégagé aujourd'hui sauf dans le sud-ouest où un ennuagement est anticipé avec l'approche d'une autre dépression. Ce système devrait donner encore de la neige dans le sud-ouest du Québec mardi. Les températures se situeront près des normales saisonnières.

MONTREAL

Ensoleillé en matinée. Ennuagement graduel en après-midi. Min.: -14 à -16. Max.: -8 à -10. Mardi: neige.

ESTRIE

Dégagement en matinée. Généralement ensoleillé par la suite. Min.: près de -14. Max.: près de -10. Mardi: neige.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25e minute de chaque heure d'antenne.

CHEF 1450

Sommaire

Agenda	4
Commentaires	8
Décès	16
Grands titres	9
Jeux	15
Petites annonces	13
Sports	17
Statistiques	22



La Quotidienne

746

3297

Le 649

7-15-16-18-31-44

complémentaire:

46

La tourmente responsable de trois accidents majeurs

par Nicole Paquette

GRANBY — Pour la deuxième semaine consécutive, les résidents de Granby et de la région avoisinante ont terminé la fin de semaine sous la tempête. Heureusement, cette fois aucun accident mortel n'avait été signalé au moment d'aller sous presse.

La tourmente a commencé vers 15 h, alors que la petite neige qui tombait innocemment en matinée s'est transformée en une violente tempête. La poudrière s'est mise de la partie, unissant ciel et terre dans un même voile blanc. La chaussée enneigée s'est rebellée à son tour, envoyant valser dans le paysage nombre d'automobilistes.

Ce déchaînement de la nature a causé au moins trois accidents majeurs. Une dame d'un certain âge a été grièvement blessée lorsque la voiture dans laquelle elle prenait place avec sa fille, son gendre et ses trois petits-enfants, des Chamberland de Sainte-Rosalie, a été impliquée dans une collision.

L'accident s'est produit vers 18 h sur la route 139, à l'intersection du rang Parent. Une résidente de Saint-Alphonse, Mme Chagnon, roulait en direction sud lorsqu'elle a perdu le contrôle de sa voiture de marque Rabbit. Celle-ci a dévié vers l'autre voie de circulation et a été harponnée sur le côté droit par la voiture familiale des Chamberland.

Seul la grand-mère a été sérieusement blessée dans l'accident, mais on ne craint pas pour sa vie. Les autres membres de la famille ont subi des blessures mineures, et un enfant s'en est tiré indemne. Mme Chagnon, la conductrice de la Rabbit, a pour sa part été blessée à l'épaule. Les ambulanciers de Granby ont transporté les blessés au Centre hospitalier de Granby. Mme Chagnon a été transférée à un hôpital de Sherbrooke par la suite.

Carambolage sur l'autoroute

En fin d'après-midi, l'autoroute des Cantons de l'Est est devenue le théâtre de nombreux dérapages et accrochages. La circulation y était intense, surtout en direction de Montréal, alors que de nombreux skieurs regagnaient leur foyer.

La Sûreté du Québec a même dû fermer l'autoroute de 14 h à 17 h, à la hauteur de Richelieu, en raison d'un carambolage important survenu à cet endroit.

L'autoroute est cependant demeurée ouverte à la circulation dans la région de Granby, bien que là aussi un carambolage impliquant quatre véhicules soit survenu vers 16 h à la hauteur de Bromont.

Un premier automobiliste a dérapé sur la chaussée très glissante à ce moment là, et a effectué quelques zigzags. La voiture qui le suivait a freiné, afin d'éviter une collision, mais ce faisant elle a été emboutie par les automobiles qui venaient derrière. Quatre voitures ont ainsi été prises dans cette réaction en chaîne, et un cinquième automobiliste a préféré prendre le champ plutôt que de se joindre aux autres.

Fait surprenant, le véhicule qui, par ses dérapages, a provoqué l'accident n'a pas été endommagé. Le conducteur a réussi à maîtriser son automobile, et il a continué sa route!

Seul un résident de Montréal, Jean-Jacques Langlois, 61 ans, a été légèrement blessé dans ce carambolage. Les trois passagers de M.Langlois, soit ses petits-enfants Francis et Jessica ainsi que Elisa Kumpe, 57 ans, n'ont souffert que de contusion. Les ambulanciers de Waterloo ont conduit les blessés à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins, à Cowansville.

Selon l'agent Savoie, de la Sûreté du Québec de Granby, il est étonnant que cet accident n'ait pas eu de conséquences plus graves.

"Les gens portaient tous leur ceinture de sécurité, précise-t-il. C'est peut-être la raison pour laquelle il n'y a pas eu plus de blessés que ça, même si le choc a été assez violent."

Par ailleurs, bien que les routes secondaires de la région aient été enneigées et glissantes, on ne signalait que peu d'accrochages sur le territoire couvert par les policiers de Sutton, de Lac-Brome, de Marieville, de Saint-Césaire, et de Farnham.

On rapporte toutefois une collision frontale survenue vers 13 h, sur la rue Western à Water-



Un carambolage impliquant quatre véhicules a considérablement ralenti la circulation sur l'autoroute 10 à la hauteur de Bromont, hier en fin d'après-midi.

photo Michel Paquette

loo, et qui a fait six blessés mineurs.

Deux résidents de Farnham, André Rondeau, 38 ans, et Rita Roger, 49 ans, prenaient place dans une des deux voitures im-

pliquées dans l'accident. Trois demoiselles Royer, de Waterloo, se trouvaient dans la seconde voiture, soit Wendy, 8 ans, Nancy, 13 ans et Eleanor, 23 ans. Une amie, Angelia Mc Ewroy,

également de Waterloo, les accompagnait.

Tous les blessés ont été conduits à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins, à Cowansville, par les ambulanciers de Waterloo.

Brouillard: on s'interroge encore

par Nicole Paquette

GRANBY — Alors qu'on signalait à nouveau samedi soir un accrochage causé par le brouillard sur l'autoroute 10, certaines équipes de la voirie provinciale s'interrogent sur les conclusions du rapport rendu public récemment par le ministère de l'Environnement.

Dans ce rapport, on indique que le brouillard dense qui enveloppe l'autoroute à la hauteur du kilomètre 67, certains soirs d'hiver, est causé par des conditions climatiques particulières. Pas par la présence de l'usine d'épuration de Granby.

"On aimerait que des tests plus approfondis soient faits", explique le chef d'équipe de la voirie de Foster, Jacques Bonneau, qui se montre un peu étonné des conclusions du rapport.

Selon M. Bonneau, ce dernier ne répond pas à toutes les questions que soulève ce phénomène.

"Alors que le brouillard est très dense en aval de l'usine d'é-

puration, on ne note qu'une légère brume en amont, soutient-il. Et cinq milles plus loin, près de Cowansville, c'est la même chose. Il n'y a qu'une petite brume, pas un banc de brouillard qui empêche la circulation routière."

Pourtant, fait valoir M. Bonneau, ce sont les mêmes conditions climatiques qui prévalent à tous ces endroits. Pourquoi alors ne retrouve-t-on ce brouillard qu'après de l'usine d'épuration?

Toujours selon M. Bonneau, ce phénomène n'avait pas été observé avant l'installation de l'usine d'épuration, qui, croit-il, réchauffe l'eau de la rivière Yamaska de quelques degrés, retardant ainsi la prise de la glace.

"Les gars qui travaillent dans ce secteur depuis 15 ans disent n'avoir jamais vu ça avant l'hiver dernier", indique le chef d'équipe de Foster.

Il souhaite que le ministère du

Transport demande une étude plus approfondie sur la question.

Mais en attendant d'éventuels développements, l'équipe de Foster devra continuer la prévention au kilomètre 67, pour ne se dissiper que vers minuit. La police a rapporté au cours de ces quelques heures un accrochage et un dérapage qui n'ont pas fait de blessé.

Le sourire matinal

Un newfl s'est frotté avec de l'insecticide parce qu'il avait des fourmis dans les jambes.

GUY. L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L-2955

La neige aidant

Le parc de la Yamaska retrouve sa popularité

par Nicole Paquette

GRANBY — Ciel bleu, neige blanche, joues rouges. Journée d'hiver toute en contraste, où la neige crisse sous les pas, et où l'haleine se transforme en buée dans l'air froid de janvier.

Journée pour s'encabaner? Surtout pas! S'il faut en croire les personnes rencontrées samedi



Norbert Bonneau de St-Hyacinthe est un mordu du ski de fond. Ce n'est pas un moins 14 degrés Celsius qui l'empêche de pratiquer son sport favori.

au parc de la Yamaska, c'est plus que jamais le temps de chauffer ses skis de fond pour une randonnée de quelques kilomètres.

Peu fréquenté au début de l'hiver en raison du manque de neige, le parc a retrouvé en fin de se-

main sa popularité, avec quelques 400 visiteurs samedi.

Moustaches et barbes décorées de glaçons, Norbert Bonneau et Michel Morin, tous deux de Saint-Hyacinthe, affirment que le moins 14° Celsius qu'affiche frileusement le thermomètre leur convient parfaitement, en cette belle journée ensoleillée.

Ces mordus du ski de fond pratiquent leur sport d'hiver préféré chaque fin de semaine, et le parc de la Yamaska constitue leur destination première.

"On vient ici surtout pour l'environnement, qui est très beau, explique Norbert Bonneau." Les deux maskoutains apprécient également la longueur et le tracé des pistes, qui proposent des randonnées de 3 à 18 kilomètres dans un milieu boisé.

Le parc de la Yamaska, qui est ouvert au public depuis 1979, accueille plus de 250,000 visiteurs par année. La majorité d'entre eux viennent pratiquer des sports nautiques sur le réservoir Choinière l'été, ou s'adonnent à la randonnée pédestre à l'automne.

Mais il ne faut pas en conclure que le parc entre en "hibernation" lorsque l'hiver montre le bout de son nez glacé.

L'an dernier, plus de 15,000 visiteurs ont skié dans ses 40 kilomètres de pistes balisées, ou se sont promenés, raquettes aux pieds, dans ses nombreuses érablières.

Ces adeptes du grand air viennent de Granby, bien sûr, mais aussi de Montréal, de la Rive-Sud et de St-Hyacinthe, souligne Louise Houde, préposée à l'information. Durant la fin de semaine, il leur en coûte 4\$ par véhicule pour entrer sur le terrain du parc, et c'est gratuit en semaine.

Le parc de la Yamaska met à la disposition des usagers deux relais chauffés, un casse-croûte, un poste de premiers soins et un service de patrouilleurs.



Le parc de la Yamaska se fait invitant pour les amateurs de ski de fond et plus particulièrement pour ceux qui apprécient les beaux paysages. photos Michel Paquette

Agenda

A venir

Réunion du conseil d'administration du **CLSC de la Haute-Yamaska** au 48 rue Young à Waterloo, à 19h30.
Rencontre pour les **stomisé(e)s** et

leurs proches du territoire desservi par le CLSC au 294 rue Déragon à Granby, au local 006 à 19h30.
Assemblée du **Cercle de fermières Ste-Trinité** au Mont-Plaisant, salle S-9, à 19h30.

Résultats

Tirage du SAMEDI 87-01-17

649

7 15 16 18 31 44 no complémentaire 46

	GAGNANTS	LOTS
Prochain tirage:	6/6 0	1 996 745.50\$
MERCREDI 87-01-21	5/6+ 3	251 442.00\$
	5/6 320	1 802.60\$
Gros lot (approx.):	4/6 18 959	58.50\$
3 800 000.00	3/6 363 183	10.00\$
	Ventes totales:	17 931 205.00\$

NUMEROS	LOTS	NUMEROS	LOTS
2641251	1 000 000 \$	3418751	1 000 000 \$
641251	100 000 \$	418751	100 000 \$
41251	5 000 \$	18751	5 000 \$
1251	250 \$	8751	250 \$
251	50 \$	751	50 \$
51	10 \$	51	10 \$

Super Loto

Tirage du 87-01-18

Le billet donne droit à deux tirages consécutifs.

Diffusion des tirages: 20 h 27 à Radio-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

MERCEDES-BENZ



LA VOITURE QUE TOUT PRÉSIDENT DEVRAIT CONDUIRE.

La voiture la plus sécuritaire au monde. Une image de réussite. Très bon choix en mains à des prix extraordinairement bas.

AUTOMOBILES

piedmont

335, rue St-Valier, Granby
378-2212

Cowie

Simonds

St-Valier

Piedmont

Robinson

Elle s'appellera Fannie

par Nicole Paquette

GRANBY — C'aurait pu être Rose-Aimée, Fan-Fan ou Précieuse. Valentinelle ou Garcia. Mais c'est finalement le prénom Fannie qu'on a choisi pour la petite girafe née le 7 janvier au zoo de Granby.

Gaston Forand n'est plus

par Roland Gagné
(collaboration spéciale)

GRANBY — Notre ville vient de perdre l'un de ces citoyens les plus estimés dans la personne de M.J.-Gaston Forand, décédé hier à l'âge de 76 ans, à la suite d'une brève maladie, au Centre hospitalier de Granby.

Le défunt avait cessé toute activité en prenant sa retraite il y a une dizaine d'années. De 1928 à 1938, il avait été au service de la Miner Rubber Co, avant d'assumer la gérance locale de la brasserie Molson. Il devenait par la suite l'associé de M. J.Emile Isabelle et, finalement, au décès de ce dernier, prenait à sa charge l'agence Molson dans la région.

M.Forand s'était intéressé dès le début de ses activités à la vie sociale de notre localité. Membre de la Jeune Chambre de commerce, il avait été élu président de la Chambre sénior en juin 1945. Il avait aussi été gérant de l'Harmonie de Granby et de la Colonie de vacances. Secrétaire-trésorier du conseil 1093 des Chevaliers de Colomb durant treize ans, il était membre 4e degré de l'Assemblée Georges Boivin et membre de la Caravane Eudes 57 de l'Alhambra.

Enfin, membre de plusieurs club locaux, M.Forand s'était intéressé durant plusieurs années au développement industriel local, à titre de secrétaire-trésorier de la Granby Manufacturing Co, secrétaire de la Granby Development Reg'd et secrétaire de l'Aréna de Granby.

Cette énumération de ses activités donne une faible idée de sa participation à la vie locale et régionale, au moment où le bénévolat et la bonne volonté étaient souvent requis de nos citoyens les plus en vue pour suppléer au manque d'organismes nécessaires à notre vie économique. Soulignons qu'il avait été l'un des membres les plus actifs de la Commission du centenaire en 1959.

Il importe donc de témoigner notre reconnaissance et d'offrir à sa famille l'expression de nos plus profondes sympathies.

Les administrateurs, le gardien, et les responsables de la santé animale avaient le choix entre une quinzaine de noms proposés par les auditeurs de la station de radio CHEF, au cours d'une émission la semaine dernière.

"Nous avons choisi Fannie parce que c'est un nom délicat, qui colle bien à la "personnalité" de l'animal", explique le directeur général, M. Michel Cliche.

Mais il ne faut pas s'attendre à voir la jeune girafe accourir à l'appel de son nom, puisque toujours selon M. Cliche, ces grandes dames sont plutôt farouches.

Facile à voir

La timidité de Fannie pourrait toutefois être mise à l'épreuve cet été alors que le girafeau constituera une des principales attractions du Jardin zoologique de Granby. En effet, l'enclos des girafes est situé tout près de l'entrée principale, et il serait difficile pour les visiteurs de ne pas voir ce bébé de 6 pieds!

Si l'avenir immédiat de Fannie semble ainsi réglé, on ignore toutefois quel sera son foyer définitif.

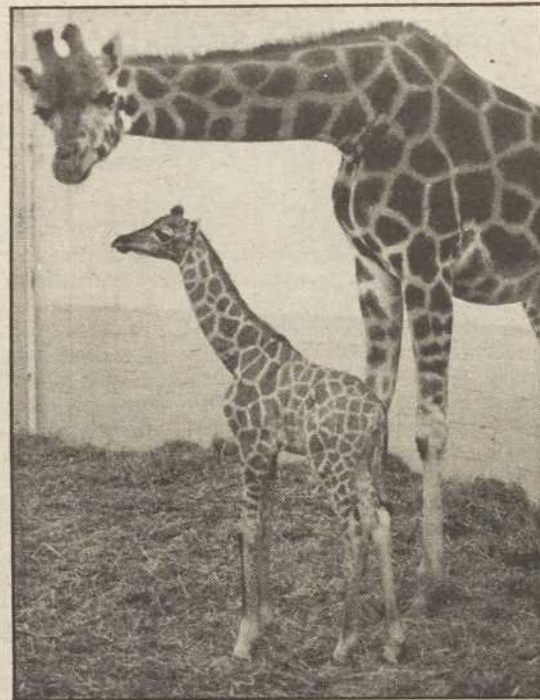
"Trois voies s'offrent à nous, explique Michel Cliche. Nous

pouvons garder la jeune girafe, mais ce n'est pas une solution appropriée en raison des liens trop étroits qui existeraient entre nos trois girafes. Nous pouvons alors échanger Fannie pour une autre girafe, ou encore pour un animal d'une autre espèce."

Selon M. Cliche, le zoo devra prendre une décision d'ici la fin de l'année.

En effet, la jeune girafe devrait atteindre cet automne la taille respectable de sept pieds et demi. A cette grandeur là, il est encore possible de la transporter.

Mais si on attend trop longtemps, Fannie risque d'être tout simplement trop haute pour que son "carrosse" puisse passer sous les viaducs.



La jeune girafe née récemment au zoo de Granby s'appellera Fannie, "un nom délicat qui lui convient bien", a indiqué le directeur général, M. Michel Cliche. photo archives La Voix de l'Est

S.V.P.

— LES CANTONS — H O N D A

Ne vous cassez plus la tête! Les Cantons Honda a réponse à toutes vos questions...



pour un **SERVICE** hors pair

pour des **VENTES** à prix imbattables

pour les **PIECES** d'origine de qualité **HONDA**

Venez, la nouvelle équipe **Les Cantons Honda** vaut le déplacement, s'il vous plaît!



**1711 Principale,
Granby 378-9963**



ÉLÉMENTS COMPOSANTS PRINCIPAUX

 **le collège**
d'enseignement général
et professionnel
de granby
235 ST-JACQUES, GRANBY, P.Q., CANADA
J2G 9H7 (514) 372-5086

EDUCATION DES ADULTES

Tu te cherches un emploi? Une session intensive en **FORMATION** de **CONTREMAITRE** pourrait t'aider.

Si tu as entre 18 et 30 ans et que tu as quitté l'école depuis plus d'un an, ce programme pourrait sans doute t'intéresser.

Pour de plus amples informations, tu communique avec nous au numéro:

372-5086

L-4878

L-5963

Quote-part à la MRC Brome-Missisquoi

Cinq maires adoptent une position commune

par Benoit Lapierre

COWANSVILLE — Les maires de cinq des 23 municipalités de la MRC Brome-Missisquoi, soit Bedford, Farnham, Dunham, Cowansville et Lac-Brome, ont exprimé ensemble leurs réserves face à certains aspects administratifs de leur municipalité régionale de comté, dont le financement.

Dans un premier temps, le front commun des municipalités demande que la MRC Brome-Missisquoi s'en tienne aux rôles qui lui ont été attribués lors de sa création, le principal étant l'élaboration et l'application du schéma d'aménagement.

Ensuite, elles souhaitent que soit instauré à la table de la MRC un mode de représentation proportionnel à l'importance de la quote-part versée par chaque municipalité. Pour une, la ville de Cowansville, compte tenu de l'importance de sa quote-part qui a été fixée à \$21,000 pour 1987, trouve inacceptable que le vote de son maire ait le même poids que celui du maire d'une municipalité dont l'apport monétaire est beaucoup moindre.

Ajoutons ici que la quote-part s'établit cette année à \$5,377 pour Bedford; \$11,277 pour Farn-

ham; \$3,748 pour Sutton; \$25,647 pour Dunham (dont \$18,155 pour défrayer le coût du service d'évaluation fourni par la MRC) et \$13,360 pour Lac-Brome. Dans ce dernier cas, il s'agit d'un chiffre fictif puisque la ville de Lac-Brome n'a jamais voulu verser un seul sous dans les coffres de la MRC. L'ensemble des quote-parts des municipalités se chiffre à \$277,705 sur un budget de \$457,175. La différence provient des subventions gouvernementales versées à la MRC (\$100,000) et de l'affectation des surplus.

Enfin, les cinq villes voudraient que les dépenses administratives de la MRC soient réparties équitablement en fonction des services reçus par chaque municipalité.

Actuellement, c'est la MRC qui s'occupe de l'évaluation foncière (incluant la révision et mise à jour du rôle d'évaluation) dans les petites localités qui se trouvent sur son territoire, service dont ne bénéficie évidemment pas les villes de Cowansville, Farnham, Bedford et Lac-Brome puisqu'elles possèdent leur propre service d'évaluation.

Les doléances des cinq municipalités sont parvenues à la MRC le 12 décembre, mais il semble qu'on n'y donnera pas

suite avant encore quelques semaines.

Rencontre

"Nous sommes en pleine tournée de consultation sur le schéma d'aménagement et ce n'est pas le moment de discuter de choses comme celle-là. Mais lorsque la tournée sera terminée, je me propose de réunir les cinq maires pour savoir de quoi il retourne exactement", a commenté jeudi le préfet de la MRC, M. Pierre Côté, maire de East-Farnham, alors qu'il se trouvait à Bedford dans le cadre de la tournée de consultation.

M. Côté comprend la crainte manifestée par certains maires face à l'avenir de la MRC, mais il est certain que bien des réponses à leurs interrogations viendront lors du sommet Québec-municipalités qui doit avoir lieu cette année et durant lequel le ministre des Affaires municipales André Bourbeau devrait préciser ce qu'on attend des MRC.

Pour sa part, le maire de Bedford, René-Pierre Portron, ne croit pas qu'il faille interpréter la position prise par lui-même et les quatre autres maires comme étant une démonstration d'ani-

mosité à l'endroit de la MRC Brome-Missisquoi. Selon lui, il s'agit d'une forme de stratégie.

"Nous ne voulons pas que le gouvernement délègue de nouvelles responsabilités aux MRC sans s'engager lui-même finan-

cièrement, et qu'il dise après aux municipalités: "payez maintenant". Nous sommes d'accord pour participer, mais à la condition que le gouvernement en fasse autant", a expliqué M. Portron.

L'affaire Lac-Brome

Le dénouement approche

BEDFORD (BL) — On connaîtra bientôt un dénouement dans l'affaire qui oppose la MRC Brome-Missisquoi à la ville de Lac-Brome au sujet de la quote-part que cette municipalité, bien que membre de la MRC, refuse toujours de verser.

En effet, la cause sera entendue par la cour d'Appel du Québec le 9 février et un jugement devrait suivre trois ou quatre semaines après l'audition.

Si la Cour donne raison à la MRC Brome-Missisquoi, Lac-Brome sera vraisemblablement tenue de verser \$13,360 à la MRC, soit le montant qui équivaut à sa quote-part pour 1987.

Comme on le sait, la ville de Lac-Brome a toujours refusé d'apporter une quelconque aide financière à la MRC Brome-Mis-

sisquoi, alléguant que comme cette nouvelle structure régionale lui avait été imposée par le gouvernement, son financement lui revenait en propre.

Cette philosophie a toujours été scrupuleusement observée par le maire de Lac-Brome, Homer Blackwood, lequel, participation financière ou pas, a toujours siégé à la table de la MRC et conséquemment, reçoit rémunération. De la même façon, sa ville a toujours bénéficié des services dispensés par la MRC.

Rappelons que dans cette affaire, Lac-Brome a été déboutée une première fois en 1985 par la cour Supérieure du Québec. C'est à ce moment qu'elle a décidé d'en appeler du verdict qu'avait rendu le juge Thomas Toth.

AMC | Jeep | RENAULT



René St-Germain
Dir. du service
Pour rendez-vous



François Fecteau
Dir. des pièces

L'équipe ★ ★ ★ ★ ★ afin de vous remercier pour nous avoir permis d'obtenir la mention la plus convoitée au pays vous offre ce qui suit.

15%
Escompte de 15% sur la main-d'oeuvre pour les travaux effectués en atelier sur présentation de ce coupon.

378-9921

voitures de courtoisie sans frais

(L'offre prend fin le 30 janvier 1987. Un seul coupon par client et par réparation).

Le fruit d'un travail d'équipe acharné afin de satisfaire sa clientèle pour le service après-vente nous a mérité la plus haute distinction au pays. Pour ce, l'équipe entière de Les Voitures Granby en est fière et vous dit MERCI.

PROFITEZ DE NOS SUPER TAUX D'INTERETS

sur les véhicules suivants:

0%
(24 mois)

sur les Renault 5 1986 (2 disponibles)
Comanche 1986 (1 disponible)
Alliance 1986 (1 démonstrateur disponible)

3.9%
24 mois

6.9%
36 mois

7.9%
48 mois

Alliance 1987
en inventaire

(se terminant le 14 février et sujet à l'approbation bancaire)

Venez découvrir pourquoi nous sommes no. 1

**LES VOITURES
GRANBY INC.**

1257 Principale, Granby 378-9921



**1/2
PRIX**

sur les patrons:

- Vogue
- Butterick
- Mc Calls
- Simplicity

Pour un meilleur service:

LES TEXTILES OUELLET

501, boul. Boivin, Granby
378-3514



Le premier salon de l'agriculteur

St-Hyacinthe fait le point sur l'investissement agricole



Florent Fortier, président du Salon.

photos Alain Dion

par **Benoit Lapierre**

SAINT-HYACINTHE — Il n'y a pas de doute que les organisateurs du premier Salon de l'Agriculteur de St-Hyacinthe ont misé juste en faisant de l'investissement agricole le thème de cette grande première.

Avant l'ouverture du Salon, les plus optimistes croyaient que l'événement allait attirer environ 1,500 visiteurs. En réalité, c'est plus de 3,000 qui, les uns après les autres, sont venus jeter un coup d'oeil mercredi et jeudi sur le matériel des 75 exposants étalé dans l'enceinte de l'Auberge des Seigneurs. Bien sûr, on y remarquait les kiosques traditionnels des salons agricoles vantant les vertus des divers types de fertilisants, de produits de protection des végétaux, de semences, de tracteurs et de machines agricoles.

Mais on y trouvait aussi les comptoirs de diverses maisons et institutions (bureaux de comptables, institutions financières, universités) venues informer le monde agricole sur des notions comme l'informatique et le financement.

Tout au long des deux jours qu'a duré le Salon des Agriculteurs 1987, les ateliers et les conférences ont d'ailleurs tous porté sur la planification des investissements en machinerie et en production.

Comme l'a expliqué le président du Salon, l'agronome Florent Fortier, la maximisation de la production, si elle était perçue comme la clé du succès en agriculture il y a une quinzaine d'années, ne suffit plus à assurer la prospérité de l'agriculteur. "L'avenir et aux agriculteurs et agricultrices qui s'informeront et sauront s'adapter à l'évolution tech-

nologique pour une meilleure rationalisation de leurs ressources", a-t-il dit lors de son allocution d'ouverture.

Le Salon de St-Hyacinthe, proposait donc une vision de la gestion agricole basée sur une analyse logique. Par exemple, en prenant pour acquis que la diminution d'un parc de machinerie et la nature de l'équipement dépend d'une foule de facteurs dont la superficie cultivée, du climat, du type de récoltes, l'agriculteur doit considérer divers choix d'investissements. Y a-t-il lieu d'utiliser la machinerie en commun? Si oui, il faut ensuite étudier diverses solutions comme les échanges de travaux, la copropriété, le syndicat de machines agricoles, la banque de travail etc.

En conférence de presse jeudi, M. Fortier a laissé entendre que compte tenu des



Parmi tous les kiosques du Salon de l'Agriculteur de St-Hyacinthe, on retrouvait ceux de diverses maisons et institutions financières venues informer les agricul-

teurs sur l'importance de la planification des investissements.

sommes énormes que prise, l'investissement agricole allait demeurer le principal thème des futures éditions du Salon de l'Agriculteur de St-Hyacinthe.

gloutir dans son entre-

Des classeurs d'une réelle économie

Caractérisés par la qualité et la robustesse que vous trouvez toujours avec les produits Comodore.

Exemples:

Classeur, 4 tiroirs, format légal, 28" de profondeur **259⁹⁵ \$**

Classeur, 2 tiroirs, format légal, 18" de profondeur **109⁹⁵ \$**

Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale
Granby, 372-6263

membre **SIDAC**
centre-ville de Granby

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 19 JANVIER 1987

Commentaires

Une performance exceptionnelle

La ville de Granby a connu en 1986 une année exceptionnelle au chapitre de la construction, éclipsant les précédents records avec les 1,228 permis émis, les 741 nouveaux logements créés (outre 173 chambres pour personnes âgées) et les \$39 millions investis.

Si c'est en 1984 que la ville avait précédemment émis le plus de permis, soit 1,040, c'est cependant en 1983, avec \$32.7 millions, que la construction avait engagé le plus de fonds. Mais il faut remonter jusqu'en 1975 pour retrouver la meilleure année en matière de nouveaux logements avec les 615 alors créés.

Les statistiques présentées au rapport 1986 sont donc fort intéressantes puisqu'elles devançant considérablement à maints égards celles des précédentes années et qu'elles démontrent qu'il y a bel et bien reprise. Une reprise que les prévisions de 1987 ne démentent du reste pas.

Son nouveau record, c'est principalement à la construction résidentielle que Granby le doit. La ville a en effet accordé 269 permis d'une valeur totale de \$25.2 millions. Or c'est là tout près du double des meilleures années qu'avaient été 1983 et 1985 avec quelque \$13 millions chacune.

Et fait à noter, la maison unifamiliale conserve la faveur populaire. Il s'en est construit 171 pour \$8.7 millions en 1986, une centaine de plus qu'en 1984 et 1985, mais à peine sept de moins qu'en 1983. Il faut remonter aux années 1975-1977 pour trouver beaucoup mieux avec 237, 200 et 194 permis.

De telles données sont forcément de nature à soulever quelques questions. Car cela fait beaucoup de nouveaux logements dans une ville où, de prime abord, cela ne semble pas se justifier. D'autant plus encore que les maisons poussent également comme des champignons aussi bien dans le Canton de Granby qu'à Bromont.

Le contexte favorise bien sûr cette poussée. Les taux d'intérêts ont régressé, l'implantation de Hyundai à Bromont porte à prévoir une explosion démographique à son propre programme d'incitation à la construction résidentielle.

Et puis, malgré tous les projets réalisés, le relevé d'octobre de la Société centrale d'hypothèques et de logement révèle que le taux de vacance des immeubles de six logements et plus n'est que de 3.4% à Granby, soit un peu plus élevé que l'an dernier, mais au-dessous de la normale.

Au plan commercial, ce fut aussi une bonne année avec 34 permis d'une valeur totale excédant \$4 millions. Il faut remonter à 1980 et 1973 pour trouver mieux. Ce fut aussi une bonne année au chapitre des réparations et des agrandissements avec 916 permis pour \$6.2 millions, même si on avait fait mieux en 1983, 1984 et 1985.

C'est en somme au plan industriel que les statistiques de 1986 font mal. Il ne s'est investi que \$1.5 million. C'est moins qu'en 1985, mieux que de 1982 à 1984, mais pas mal moins qu'au cours des cinq années précédentes.

Mais là-dessus, une réserve s'impose. Puisque ces données ne concernent que la construction et qu'il existe des espaces industriels vacants à Granby, il faut éviter de fonder des conclusions sur ces seules données. Car on peut construire des édifices qui demeurent vides ou qui se vident vite, ce qui paraît bien aux statistiques de la construction, comme on peut fort bien redonner vie à une usine désaffectée, ce qui n'ajoute rien audit rapport.

Que réserve 1987? Avec d'aussi intéressants projets que ceux de l'agrandissement des Galeries de Granby et des installations d'Agropur, la construction de nouvelles tours à logements, d'un hôtel et de nouveaux commerces, l'heure est de toute évidence à l'optimisme. Et pourquoi pas puisque l'investissement de Hyundai injectera beaucoup d'argent dans l'économie locale et régionale, ce qui activera le commerce et accroîtra la demande en logements!

Valère Audy

Revue de presse

La confiance publique

Que réserve 1987? Y aura-t-il accord sur le libre-échange, réforme de la fiscalité, de l'assurance-chômage, de l'aide sociale? Quel sort attend le gouvernement Mulroney?

Pour *The Gazette*, c'est la confiance publique à mériter qui constitue le défi le plus difficile et le plus important des leaders politiques. Ils devront, pour y arriver, améliorer grandement leur performance. Personne ne s'attend à des miracles. Mais les politiciens pourraient facilement gagner un peu plus la confiance de la population s'ils devenaient plus conscients de l'importance de leurs responsabilités.

Réminiscence

Le troisième maire de Granby

Il suffit de mentionner le nom de John Horner pour que plusieurs de nos citoyens ajoutent immédiatement: "Vous voulez parler du premier citoyen de Granby".

En effet, John Horner qui, vers 1813, construisit un barrage et une scierie près de la rivière Yamaska et deux ans plus tard érigea une meunerie.

Horner était un homme d'initiative. En s'établissant près de la rivière, il n'ignorait pas la possibilité de construire une scierie pour préparer le bois nécessaire à la construction des nouvelles habitations, et une meunerie pour mouliner le blé des premiers colons qui, autrement, auraient été dans l'obligation de se rendre dans des centres éloignés pour ce faire. Aussi donna-t-il suite à ses projets peu de temps après son arrivée au futur hameau et réussit-il ainsi à acquérir une certaine aisance avec les années.

Lors de l'incorporation du Village de Granby, en 1859, il aurait pu chercher à obtenir le poste de maire de la localité. Il laissa cependant cet honneur à Patrick Hackett, et accepta seulement le poste de conseiller. Horner ne fut en somme candidat à la mairie qu'en 1862 pour remplacer F.G. Gilmour qui, de son côté, avait succédé à Patrick Hackett. Un

an plus tard, Horner démissionna. Sans doute en avait-il assez de la politique.

C'est aussi en 1814 que John Horner convola en justes noces et épousa la fille de Simon Door, Mary, qu'il connaissait déjà depuis quelque temps. Le soir, les colons se réunissaient chez l'un ou chez l'autre et c'est ainsi que Horner fit la connaissance de Mary. L'histoire ne dit pas s'ils ont eu ou non des enfants.



par Roland Gagné

Puis, l'année suivante, en 1815, Horner et Richard Frost, le fondateur de Frost Village, construisirent un magasin général rue Principale, pour approvisionner les colons de tout ce dont ils avaient besoin pour leur famille ou développer leur lot. C'est cette bâtisse en bois, aujourd'hui disparue, qui devint le salon de coiffure de Damase Beauvais.

Les lecteurs

En quête de cours de français

Je suis venu de Toronto pour résider à Granby il y a un an.

Ma femme et moi-même, nous avons visité Granby avant de venir nous y installer et nous avons pensé que ce pourrait être un bon endroit pour nous y établir et élever nos enfants qui pourraient y apprendre à s'exprimer dans les deux langues.

Alors ont débuté mes problèmes d'anglophones: trouver un endroit où nous pourrions prendre des cours en français.

- 1) Je suis allé au CEGEP et il n'y avait aucun cours de français pour anglophones;
- 2) Je suis allé à la bibliothèque pour me procurer des livres avec lesquels je pourrais apprendre le français, mais la bibliothèque

n'en possédait aucun.

3) J'ai aussi téléphoné à une école de langue anglaise, mais eux aussi ne peuvent donner aucun cours en français parlé et écrit.

J'ai pris un cours de français à Cowansville durant deux mois, mais j'ai dû quitter quand je me suis trouvé un emploi.

Le point que je veux soulever, c'est que Granby est une grande ville et qu'il y a plusieurs personnes qui parlent l'anglais dans cette ville, suffisamment je crois pour avoir des cours de français donnés aux anglophones, d'autres que ceux qui peuvent être donnés par des professeurs privés.

Merci,
Ross Lights, anglophone, Granby

Au CLSC, on ne fume pas

L'an dernier, le CLSC du Val Saint-François mettait en application sa politique proclamant "qu'au CLSC, on ne fume pas!". (...)

Après un an, c'est avec nette satisfaction que nous avons pu constater que la population et les utilisateurs des locaux du CLSC ont fait preuve de grande collaboration.

A l'occasion de la semaine des non-fumeurs, nous désirons remercier et féliciter toute la population et tous les utilisateurs des locaux du CLSC qui ont ainsi contribué à faire en sorte que le droit à un environnement exempt de fumée soit respecté! (...)

Micheline Roy, présidente

En ce temps-ci

Une veillée pas si tranquille que ça!

Après la messe du samedi soir dans un foyer québécois...

Bon, ma messe est "faite". Enfin je vais pouvoir me reposer. Tout est en place: mon gros Pepsi et mon sac de chips sont sur le bord de la table. Le match de hockey entre les Canadiens et les Nordiques débute à l'instant. Une belle petite veillée tranquille, quoi!

Ah non! La partie vient à peine de commencer que déjà il y a une bagarre. La violence, elle est vraiment partout. A travers le monde, pendant que je regarde la télévision bien confortablement, des hommes et des femmes sont torturés parce qu'ils dénoncent l'injustice dans leurs pays. Les médias, eux, se gavent d'histoires à sensation: viols, suicides, meurtres. Et moi quand je dénonce

l'improductivité et la non-rentabilité des personnes âgées, je pratique aussi une certaine forme de "torture".

A la messe, ce soir, on nous a invités à faire comme Jean Baptiste. Ce prophète a répondu à l'appel de Dieu et s'est mis au service des autres. Il s'est fait signe vivant de Jésus Christ.

Peut-être bien que moi aussi, à ma manière, je peux être un signe vivant du Christ ressuscité. Par exemple, au lieu de débâter contre les aînés pourquoi ne leur rendrais-je pas visite? Le "hockey à T.V.", c'est pas tout dans la vie!

CLIC!

Sylvain Salvas

Les grands titres

George Bush à Ottawa mercredi

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney a sollicité et obtenu la visite du vice-président américain George Bush et du secrétaire du Trésor, M. James Baker, pour leur faire part de ses grandes déceptions dans la conduites d'importantes questions bilatérales.

Au cours d'une conférence de presse, hier, dans la Capitale nationale, M. Mulroney a confirmé que les deux hommes politiques américains visiteraient Ottawa mercredi. "Je leur ai demandé, a-t-il dit, de venir me voir parce que les dossiers Canado-américains subissent de durs contrecoups depuis quelque temps."

De toute évidence, autant dans le ton que dans les mots qu'il a choisis, le premier ministre a voulu laisser voir clairement qu'il avait l'intention d'obtenir des engagements fermes de la part de ses invités.

"Il y a certaines difficultés dans le domaine du commerce international, dans les négociations bilatérales, a-t-il précisé, il y a la question des pluies aci-

des, où, d'après moi l'engagement des Américains laissent à désirer.

"Je ne suis pas satisfait du progrès accompli dans certains dossiers importants", a-t-il lancé. "Alors, a poursuivi le premier ministre, avant le sommet d'avril prochain avec le président Ronald Reagan, retenu actuellement à la Maison-Blanche par son état de santé, j'ai demandé à MM. Bush et Baker de venir me voir pour discuter de questions très précises."

C'est la question des pluies acides qui a fait réfléchir davantage le premier ministre sur le sérieux des engagements américains. Selon lui, depuis le sommet de mars 1985 à Québec, où la question a été abordée directement et où des engagements avaient été pris "les progrès ne sont pas satisfaisants".

Aux chapitres des relations commerciales et des négociations sur le libre-échange, le premier ministre a indiqué son intention de rappeler à ses invités qu'ils auraient, eux aussi, tout à gagner,

par la conclusion d'un accord.

"Je veux tout simplement m'assurer, a indiqué M. Mulroney, que cette question soit en bonne place sur les agendas de l'administration et du Congrès américains."

Au chef négociateur américain, M. Peter Murphy, qui laissait entendre, la semaine dernière, que le Pacte de l'automobile devait être renégocié dans les présentes rondes de pourparlers malgré les objections répétées de l'équipe canadienne, le premier ministre Mulroney a répliqué qu'il n'était pas question de changer une entente qui fonctionne à merveille "et profite aux deux économies et qui devrait servir de modèles à d'autres secteurs".

Le premier ministre a souligné qu'il demeurerait optimiste malgré les difficultés de parcours. "Je prends pour acquis, a-t-il dit, qu'on accomplit beaucoup plus en dialoguant qu'en lançant des injures de part et d'autre et j'ai toutes les raisons d'être raisonnablement optimiste."

M. Mulroney a indi-

qué qu'il savait que les Canadiens attendaient

beaucoup de lui dans ce domaine des relations

avec les Etats-Unis, une priorité de son gouvernement.

A ma nombreuse clientèle Venez me rencontrer, je saurai vous conseiller pour l'achat d'une voiture Tracer, Topaz, Sable, Cougar, Lincoln et voitures usagées ou d'un camion Aérostar, Bronco, Econoline, camionnette Série F et Ranger

CONSTELLATION AUTO
Mercury-Lincoln
1276 Principale, Granby
378-1217



Réjean Martin

L-5054

LOCATION DE VOITURES
USAGÉES



à partir de 8.95 \$ par jour

Aussi
CAMIONS LOCAM

Journée — semaine — mois
1252 Principale, Granby
378-3778

L-6469

Chez MAHEU, c'est MIEUX
En plus de notre gamme impressionnante, notre service après-vente l'est tout autant.

Colt



Aries

Dakota



LE MEILLEUR PRODUIT 5/80 LA MEILLEURE GARANTIE
PARMI LES VOITURES ET CAMIONS NORD-AMERICAINS

Caravan LE



L-5720

MAHEU AUTO
997 Principale Granby

378-0178
378-7474

Le service de l'éducation des adultes de la Commission scolaire Davignon reprend ses activités

Il y aura donc une période d'inscription

les 21-22-26 et 27 janvier 1987 de 13 h à 21 h.

Au centre administratif de la Commission scolaire Davignon, 112, rue John, Cowansville

Pour tous les cours à temps plein et à temps partiel offerts dans la brochure de janvier 1987, tels que formation générale, formation professionnelle, éducation populaire.

Les cours débiteront dans la semaine du 9 février 1987

Le Service de l'éducation des adultes qui dispensait les cours au 199 boul. Davignon à Cowansville, sera relocalisé au 800 rue Sud à Cowansville (édifice Vilas) très bientôt et pourra assurer à sa clientèle les mêmes services.

Lors de la période d'inscriptions, les étudiants sont priés d'apporter avec eux leur dernier relevé de notes ou certificat de naissance.

Pour toutes informations: 263-7901

L6214

Financement: les libéraux fédéraux en désaccord

OTTAWA (PC) — Criblé de dettes le Parti libéral du Canada n'est pas parvenu en fin de semaine à applanir ses dissensions internes sur les modifications à apporter à son système de financement déficient.

Au terme de trois jours de réunion de l'exécutif national du PLC, le président du Parti, Me Michel Robert a reconnu que les sections québécoises et ontariennes du parti, qui fournissent environ 80 pour cent des fonds, s'opposaient toujours à ce que l'instance nationale ait plus de pouvoir dans l'allocation des sommes recueillies.

En fin de semaine les 63 membres de l'exécutif se sont toutefois entendus pour donner à l'instance nationale, l'exclusivité des levées de fonds par la poste, un secteur où les chevauchements fédéraux provinciaux constituaient une entrave.

"L'argent est là, on le sait, mais notre système ne nous permet pas d'aller le chercher" d'admettre M. Robert.

Deux ans après l'élection, le PLC a encore \$5 millions de dettes.

Actuellement 50 pour cent de l'argent recueilli reste dans les coffres de l'association de comté, l'autre moitié étant distribuée également entre les instances provinciale et nationale.

Avec la formule préconisée par Ottawa, l'instance provinciale ne pourrait plus compter sur ses 25 pour cent

réductions de dépenses de 25 pour cent le PLC pourra éponger d'ici deux ans ses \$5 millions de dettes, estime M. Robert, qui espère qu'une caisse de \$8 à \$12 millions pourra être constituée pour faire face à la prochaine élection.

Les provinces qui ont vécu frugalement et amassé des fonds voient injustement leurs efforts rapatriés par le national, a lancé M. Munro, qui avait cet automne pris publiquement position en faveur d'une revue du leadership libéral.

"C'est pas le déficit "fédéral" c'est celui du Parti libéral du Canada", de rétorquer M. Robert, mis au courant des commentaires de M. Munro.

L'exécutif a aussi décidé de contourner la décision des délégués du dernier congrès national en novembre, qui s'étaient opposés à ce que toutes les listes de membres à travers le pays soient centralisées à Ottawa.

Décision contournée

La Voix de l'Est

Pour vous assurer un meilleur service, l'argent perçu par nos camelots, sera versé directement aux Caisses populaires de Granby, Boivin, St-Benoit et St-Eugène.

L-05913



AIDEZ CLAUDE ST-JEAN

à remporter la victoire sur l'ataxie de Friedreich

Depuis 15 ans, Claude livre une lutte acharnée à cette maladie mortelle.

Comme tous les ataxiques, Claude a besoin que la recherche progresse très vite.

ENVOYEZ VOS DONNS

pour financer la recherche et l'amélioration des conditions de vie des personnes atteintes.

Si vous désirez recevoir un reçu pour fins d'impôt.

Nom: _____

Adresse: _____



Fondation Claude St-Jean
C.P. 3725, succursale B
Montréal, Qué. H3B 3L7

JE GAGE SUR MA VICTOIRE!

Pour toutes informations concernant les véhicules automobiles, neufs ou usagés.
Informations: 378-4636

GRANBY Ford AUTORAMA

960 Principale Granby



Jean Forand
Conseiller professionnel

CENTRIVOLT inc.
583, Boul. Boivin, Granby
J2G 2L9 (514) 375-3470

MATERIEL AUDIO — VIDEO

L5744

DISTRIBUTIONS-RS ENR.

6, St-Charles sud, Granby

Tél: 378-3432

STORES: Verticaux Horizontaux

ROTIN ET OSIER

standard ou sur mesure
Estimation et pose gratuites
10% à 30% DE RÉDUCTION

Paniers toutes grandeurs
Chaises — Tables
Étagères — Miroirs

Mannes à linge
Lampes
Têtes de lit

A partir du 1er février nous serons situé au 274, boul. Boivin, Granby

L4687

N'oubliez pas de consulter notre cahier publicitaire SEARS, dans la Voix de l'Est de demain.
"100 AUTRES BONNES RAISONS D'ACHETER CHEZ SEARS!"

plus de 100 achats exceptionnels, maintenant au magasin Sears le plus près, prend fin le samedi 24 Janvier 1987, sauf avis contraire, jusqu'à épuisement des stocks.

Chez SEARS, vous en avez pour votre argent et plus

L3601

Neige et froid

Au moins 17 morts aux États-Unis

NEW YORK (AP) — La neige, amoncelée parfois sur un mètre, a obligé de nombreuses églises et aéroports à rester fermés et a fortement perturbé la circulation dimanche dans l'Oklahoma, alors qu'une tempête déjà responsable de 17 morts traversait le centre des États-Unis.

Des gardes nationaux ont dû fournir des provisions à des habitants bloqués par la neige au Nouveau-Mexique alors que, dans certaines régions de l'Ouest du Texas, neige et glace étaient aussi de la partie et des dizaines de voyageurs bloqués étaient obligés de passer la nuit dans des églises.

La tempête se dirigeait vers le Nord-Est et l'Illinois enregistrait jusqu'à 15 centimètres de

neige. Un avion a même glissé dans la nuit sur une piste de l'aéroport de Chicago.

Dans l'attente de la neige, une pluie glaciale a frappé le Nord-Est et la police de Philadelphie a dû fermer un tronçon de 20 kilomètres d'une importante autoroute Nord-Sud pendant trois heures et demie, en raison de la glace.

Derrière la tempête, un air froid persistait dans le Sud-Ouest, avec des records enregistrés dans l'Arizona: moins 2 degrés C. à Yuma, ville située dans le désert près de la frontière mexicaine, et moins 7 C à Tucson. C'est la première fois en neuf ans que le thermomètre descend sous zéro à Yuma et le deuxième jour consécutif de température record à Tucson.

Europe: le mercure baisse à nouveau

La vague de froid 87 a relâché son emprise sur diverses régions d'Europe, mais l'épreuve est loin d'être terminée: le thermomètre baisse à nouveau dans le centre du continent tandis que le bilan humain et économique continue de s'alourdir.

Froid et neige sont déjà à l'origine d'au moins 320 décès connus. En France, sept personnes sont mortes depuis samedi, dont trois enfants victimes à Metz (est du pays) d'un chauffage défectueux. En URSS, le quotidien Sovietski Sport rapporte que trois personnes ont été tuées cette semaine par une coulée de neige en Géorgie. A Berchtesgaden dans les Alpes bavaroise, un garçon de 15 ans a été tué par la chute d'un énorme glaçon de quatre mètres de long.

Le froid attaque de nouveau en Allemagne, à l'est comme à l'ouest. Le mercure est redescendu à moins 20 par endroit

en RDA. Le réseau ferroviaire a pu être dégagé, mais l'extraction du lignite restant très difficile à cause du gel, la production est ralentie et le chauffage insuffisant en plusieurs régions.

Moins 20 aussi à Lubeck dans le nord de la RFA où la météo annonce de nouvelles chutes de neige. De nombreux cours d'eau dont la Moselle sont gelés ou charrient des glaçons.

Les conditions climatiques actuelles sont à l'origine d'une pollution atmosphérique dans la région de Francfort, un phénomène déjà signalé en Belgique.

Alerte au smog

Le vent, qui apporte de RDA des émanations soufrées, n'est pas assez fort pour disperser au-dessus de la Hesse les gaz rejetés par les chaudières pous-

sées à fond. Le taux de dioxyde de soufre dans l'air dépasse le seuil critique et les autorités ont déclenché l'alerte au smog. Les habitants ont été priés de chauffer moins, et de circuler moins en auto.

Autre conséquence pour la RFA, politique cette fois: A une semaine des élections, la colle gèle dans les seaux, les affiches ne tiennent pas et les électeurs frigorifiés préfèrent la télévision aux rencontres avec les candidats.

Plusieurs pays connaissent une nette amélioration, comme la Suède. Stockholm s'est réveillé dimanche avec un petit moins 6, les voitures redémarrent, les trains arrivent à l'heure et la télévision en est réduite à montrer des images de l'hiver en France.

Car les Français, n'en finissaient pas de grelotter. Villages isolés, trafic routier

pratiquement nul à cause de la neige et des chaussées glissantes, péniches bloquées par les glaces, foyers ici et là privés d'électricité, le pays, avec des températures très en dessous de la normale, restait dimanche en partie paralysé, surtout dans l'est et le sud.

Le temps est très froid aussi en Belgique - moins 12 en haute Belgique - et en Suisse, où il a fait une nouvelle victime, un employé municipal de Zurich tué lorsque la glace du lac qu'il nettoyait a cédé.

L'URSS, quant à elle, connaît un retour progressif à la normale. Le thermomètre évoluait dimanche entre moins 8 et moins 15 à Moscou et Leningrad.



Ce peintre parisien tire profit de la vague de froid qui sévit toujours en Europe. Il croque une scène inhabituelle près du Pont des Arts.

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

VERTICAUX — PLUS

Stores verticaux et horizontaux

40% DE RABAIS SUR TOUS NOS STORES

INSTALLATION GRATUITE

Faut en profiter

N'hésitez pas à téléphoner

Prop. Luc Chabot

372-1645

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

L4686

Carrières et professions

FOYERS FARNHAM INC.

Centre d'accueil pour personnes âgées est à la recherche

D'INFIRMIERS ET D'INFIRMIERES AUTORISÉS(ES)

disponibles pour travailler à temps partiel sur appel (Jour, soir, nuit)

Adressez votre demande à l'adresse suivante,

Bureau du Personnel
800, rue St-Paul Nord
Farnham, QC, J2N 2K6

PC-6058

RELAXATION PSYCHO-CORPORELLE ANTI-STRESS

S'occuper de soi, découvrir tout son potentiel humain. Apprendre à être présent à ce qui se passe en soi pour mieux vivre dans sa tête, dans son corps.

Se donner les moyens de se défendre et faire face au stress et aux tensions de la vie actuelle.

Retrouver le calme intérieur, reprendre contact avec nos vraies valeurs et refaire ses forces.

Ateliers — échanges — climat chaleureux, amical

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS:

Pierrette Lafleur
Intervenante psycho-sociale
372-4867

L-4582



DES PROMESSES, TOUJOURS DES PROMESSES! EN VOICI UNE FACILE À TENIR.

LE NOUVEAU PLAN D'ATTAQUE PLS DE 1987

Ah, ces résolutions du jour de l'an... Oubliées dès la mi-janvier! Mais l'une d'elles continue de vous traquer chaque fois que vous passez devant un miroir.

La solution est à votre portée: assistez à la prochaine réunion des Weight Watchers qui met en vedette le nouveau Plan d'attaque plus. Si vous vous inscrivez dès aujourd'hui, vous ne paierez que la moitié du prix d'inscription et du coût de la première rencontre. Pour la moitié du prix, vous aurez droit à tout: aux délicieux menus, aux programmes alimentaires, au soutien moral et même au nouveau programme d'exercices facultatif.

Le nouveau Plan d'attaque plus de 1987. A moitié prix, pour que vous puissiez maigrir et tenir la promesse importante que vous vous êtes faite.

Dépêchez-vous! Vous vous sentirez mieux dans votre peau et vous serez plus belle, mais cette offre de lancement à moitié prix est offerte jusqu'au 31 janvier seulement.

Weight Watchers

Ligne directe 1-800-361-6564

L-3634

Weight Watchers et Plan d'attaque plus sont des marques de commerce déposées de Weight Watchers International Inc. ©1987 Weight Watchers International Inc.

*115 espèces 115. Offre valable dans les régions participantes seulement.

Marine: les travailleurs donnent leur OK

MONTREAL (PC) — Les travailleurs syndiqués du chantier naval de Marine Industrie à Sorel ont accepté les conditions de la transaction Marine-Versatile en vertu des garanties écrites de maintien d'emplois fournies par le ministre Daniel Johnson.

Neuf cent travailleurs syndiqués de Marine étaient réunis en assemblée générale hier matin à Sorel.

Honda veut conquérir un nouveau marché

VANCOUVER (PC) — Le Canada est-il prêt pour une Honda à \$30,000?

Le fabricant nippon de motocyclettes et d'automobile, qui a pris pied en Amérique du Nord il y a 13 ans grâce à la Civic, une minuscule voiture, a dévoilé la semaine dernière aux salons de Montréal et Vancouver ses nouveaux modèles haut de gamme cou-

teux de la série "Acura". Le modèle a fait son entrée sur le marché américain en mars, mais les quotas à l'importation ont retardé son apparition canadienne.

Ces voitures seront vendues par l'entremise d'un réseau de 32 concessions, dont un bon nombre ne seront pas détenues par des concessionnaires actuels de la marque, a révélé le gérant des ventes nationales de la division "Acura" de Honda

Canada, M. Jim Miller.

La Honda est devenue la Japonaise la plus vendue au Canada à cause de ses modèles sous-compacts "Civic" et de ses conduites in-

terieuses "Accord".

La société nipponne veut cependant prendre pied sur le marché des voitures luxueuses.

La série comprend des conduites intérieures à deux et quatre

portières à hayon de modèle "Integra" pour \$13,000 et \$17,000.

Mais c'est grâce à son modèle "Legend" à quatre portières que Honda espère effectuer sa percée.

Febres a été menacé de mort

WASHINGTON (AFP) — Le président de l'Equateur, M. Leon Febres Cordero, a déclaré qu'il avait été malmené et menacé de mort durant les douze heures pendant lesquelles il a été retenu en otage vendredi par un groupe de militaires.

Dans des déclarations publiées dimanche par le New York Times et

le Washington Post, M. Febres a précisé qu'alors qu'il résistait aux exigences de ses ravisseurs, il lui avait été dit qu'un peloton d'exécution avait été formé.

Un homme d'une quarantaine d'années est entré dans la pièce où il était retenu et lui a dit : "J'ai reçu ordre de vous tuer".

Tableau RÉA

MONTREAL (PC) — Voici les cours des compagnies inscrites au Régime d'épargne-actions, à la fermeture de la Bourse, le vendredi 16 janvier, compilés par la maison Lévesque, Beaubien Inc.

Compagnie	Déduction en pc	Prix à l'émission	Prix au 9-1-86	Prix au 16-1-87
Abcourt 85	150%	\$ 7.00	\$ 5.50	\$ 6.10
ACDS Systèmes Graphique 87	100%	\$ 2.00		\$ 2.75
Acier Leroux 86	100%	\$ 5.00	\$ 3.80	\$ 4.10
ADS Associés 86	100%	\$ 5.00	\$ 3.75	\$ 3.80
A.Lambert Inter 86	100%	\$ 5.00	\$ 4.20	\$ 4.10
Aliment. Couche Tard 86	100%	\$ 2.25	\$ 3.95	\$ 4.25
Amisco 86	100%	\$ 5.25	\$ 5.00	\$ 4.85
Amusecor 83	150%	\$ 2.00	\$ 2.75	\$ 3.20
Armex 85	150%	\$ 2.00	\$ 1.05	\$ 1.00
Artopex 85	150%	\$ 5.00	\$ 8.60	\$ 8.60
Astral Bellevue 82	100%	\$ 4.50	\$ 12.50	\$ 12.20
Atlantic Images et Son 86	50%	\$ 6.50	\$ 4.25	\$ 4.30
Auberge des Gouverneurs 86	100%	\$ 4.50	\$ 4.00	\$ 4.05
Autopoint 86	100%	\$ 2.00	\$ 2.20	\$ 2.11
Avcorp 86	75%	\$ 5.50	\$ 5.20	\$ 5.10
Banque d'Épargne 83	100%	\$ 18.50	\$ 31.30	\$ 32.40
Banque Nationale 85	50%	\$ 18.50	\$ 30.20	\$ 31.10
Banque Nationale 86	50%	\$ 28.25	\$ 30.20	\$ 31.10
Banque Royale 86	50%	\$ 34.00	\$ 33.40	\$ 34.30
Bestar 86	100%	\$ 5.75	\$ 5.00	\$ 4.80
Biotech 84	150%	\$ 5.00	\$ 4.00	\$ 3.85
Bois Franc Royal 86	100%	\$ 2.50	\$ 2.00	\$ 2.00
Bombardier B. 85	75%	\$ 6.50	\$ 16.60	\$ 17.70
Bombardier B. 86	50%	\$ 13.75	\$ 16.60	\$ 17.70
Boutique San Francisco 85	150%	\$ 5.75	\$ 7.40	\$ 7.60
Breuvages Cott 86	100%	\$ 7.00	\$ 7.20	\$ 7.20
Bullrite Nightingale 85	100%	\$ 8.50	\$ 7.10	\$ 7.10
Cambior 86	75%	\$ 10.00	\$ 16.60	\$ 17.40
Canam Manac A 84	100%	\$ 3.17	\$ 11.20	\$ 11.40
Canam Manac A 86	50%	\$ 15.50	\$ 11.20	\$ 11.40
Cancom 84	150%	\$ 5.00	\$ 13.10	\$ 13.20
Cascades 82	150%	\$ 0.62	\$ 12.40	\$ 12.10
Cascades 84	100%	\$ 2.34	\$ 12.40	\$ 12.10
Cascades 85	100%	\$ 5.38	\$ 12.40	\$ 12.10
CB Pack 84	75%	\$ 12.75	\$ 17.70	\$ 19.50
Central Dynamics priv. A 85	150%	\$ 5.00	\$ 1.25	\$ 1.00
Ciment St-Laurent A 84	75%	\$ 6.00	\$ 22.20	\$ 22.10
Ciment St-Laurent A 85	50%	\$ 11.00	\$ 22.20	\$ 22.10
Circo Craft Inc. 84	150%	\$ 8.25	\$ 6.50	\$ 7.60
Circuits Helix Inc. 83	100%	\$ 4.50	\$ 3.40	\$ 4.05
CFCF Inc. 85	75%	\$ 13.75	\$ 16.60	\$ 15.60
Comterm Inc. 83	150%	\$ 8.62	\$ 0.95	\$ 0.90
Consolidated Bathurst 85	50%	\$ 16.75	\$ 31.60	\$ 30.00
Cont. Pharma Croysan A 85	100%	\$ 5.00	\$ 5.40	\$ 5.20
Cont. Pharma Croysan B 85	150%	\$ 5.00	\$ 5.30	\$ 5.10
Corp. Fin. Power 85	50%	\$ 13.68	\$ 21.30	\$ 21.20
Corp. Réseau Computertime 86	100%	\$ 1.50	\$ 1.70	\$ 1.80
Crédit Indus. Desjardins 86	50%	\$ 6.50	\$ 6.30	\$ 6.50
Datagram Inc. 84	150%	\$ 3.00	\$ 2.26	\$ 2.20
Datamark 85	150%	\$ 2.00	\$ 5.70	\$ 5.70
Dinat 86	75%	\$ 2.00	\$ 2.90	\$ 2.80
Dofor Inc. 85	50%	\$ 9.75	\$ 17.60	\$ 16.60
Domco Ltée 86	50%	\$ 13.25	\$ 9.00	\$ 8.50
Donohue Inc. 85	50%	\$ 17.38	\$ 28.50	\$ 30.00
Dufresnoy Inc. 82	100%	\$ 0.60	\$ 0.36	\$ 0.32
Entreprises Hartco 84	150%	\$ 7.00	\$ 2.90	\$ 2.80
Entreprises Repap 86	50%	\$ 12.50	\$ 14.40	\$ 15.70
Equipements Denis 85	150%	\$ 2.00	\$ 3.40	\$ 3.30
Espalau Inc. (ord.) 87	100%	\$ 3.00		\$ 3.00
Espalau Inc. (pr. conv.) 87	100%	\$ 12.00		\$ 11.40
Exploration Augmitto 85	150%	\$ 1.50	\$ 0.90	\$ 1.00
Exploration Brosnor 85	100%	\$ 0.88	\$ 0.27	\$ 0.25
FCA International 84	100%	\$ 9.00	\$ 18.20	\$ 20.50
Fiducie Guardian ord. 83	100%	\$ 6.25	\$ 14.40	\$ 14.40
Fiducie Guardian priv. A 83	100%	\$ 6.00	\$ 7.10	\$ 7.10
Fiducie Guardian priv. B 84	150%	\$ 10.00	\$ 8.10	\$ 8.10
Foresbec 86	100%	\$ 2.00	\$ 1.85	\$ 1.85
Fourgons Transit 86	75%	\$ 4.00	\$ 4.30	\$ 4.25
Geoffrion Leclerc 86	75%	\$ 6.00	\$ 5.20	\$ 5.10
Goodfellow 84	150%	\$ 5.00	\$ 4.15	\$ 4.15
Groupe Aigo 86	50%	\$ 8.25	\$ 8.00	\$ 8.10
Groupe Cabano D'Anjou Inc. 86	100%	\$ 5.00	\$ 4.45	\$ 4.60
Groupe Cantrex 86	75%	\$ 4.00	\$ 4.10	\$ 4.75
Groupe CGI 86	75%	\$ 6.50	\$ 6.40	\$ 6.50
Groupe Champlain 86	100%	\$ 3.00	\$ 2.75	\$ 2.65
Groupe DMR Inc. 86	75%	\$ 8.00	\$ 7.40	\$ 7.30
Grp. Espadon Peterbor 86	100%	\$ 3.00	\$ 2.95	\$ 3.00
Groupe Immobilier Grilli 86	100%	\$ 9.00	\$ 7.50	\$ 7.40

Gr. Jean Coutu Inc. 86	50%	\$ 8.00	\$ 7.40	\$ 7.50
Groupe Kaufel 85	150%	\$ 2.00	\$ 7.00	\$ 7.00
Groupe Kaufel 86	75%	\$ 6.25	\$ 7.00	\$ 7.00
Groupe Lacroix 85	150%	\$ 3.50	\$ 1.25	\$ 1.50
Groupe La Laurentienne 85	50%	\$ 10.00	\$ 11.10	\$ 12.50
Groupe La Laurentienne 86	50%	\$ 14.00	\$ 11.10	\$ 12.50
Groupe Pétrolier Olco 86	100%	\$ 4.50	\$ 3.95	\$ 4.20
Groupe Plastique Moderne 86	75%	\$ 4.00	\$ 3.75	\$ 3.85
Groupe Sanivan 85	100%	\$ 5.00	\$ 4.05	\$ 4.10
Groupe SNC 86	50%	\$ 13.00	\$ 13.40	\$ 14.20
Groupe Totec 85	150%	\$ 2.00	\$ 3.05	\$ 2.90
Groupe Totec 86	100%	\$ 6.50	\$ 3.05	\$ 2.90
Gr Transcontinental GTC 84	150%	\$ 4.37	\$ 12.10	\$ 12.10
Gr Transcontinental GTC 86	75%	\$ 12.87	\$ 12.10	\$ 12.10
Groupe Val Royale Inc. 86	100%	\$ 7.50	\$ 6.50	\$ 6.40
Groupe Vidéolectron 85	75%	\$ 7.75	\$ 16.20	\$ 16.20
Groupe Vidéolectron 86	50%	\$ 17.00	\$ 16.20	\$ 16.20
Groupe Visiontrique 86	75%	\$ 2.00	\$ 1.75	\$ 1.65
Guardcor Invest. 85	150%	\$ 10.00	\$ 6.40	\$ 6.60
Guillevin Intl. 86	50%	\$ 6.00	\$ 5.50	\$ 5.40
Héroux 86	100%	\$ 5.00	\$ 7.10	\$ 8.20
Honco Inc. 86	100%	\$ 3.00	\$ 2.71	\$ 2.65
IAF Biochem Intl. Inc. 86	75%	\$ 5.00	\$ 4.50	\$ 6.20
Ideal Metal 85	150%	\$ 5.25	\$ 4.50	\$ 4.20
Imasco 81	100%	\$ 18.07	\$ 35.10	\$ 35.00
Imasco 86	50%	\$ 34.50	\$ 35.10	\$ 35.00
Impertex 86	100%	\$ 2.00	\$ 1.90	\$ 1.70
Industries Charan Inc. 84	150%	\$ 1.63	\$ 6.30	\$ 6.50
Industries Charan Inc. 85	100%	\$ 5.00	\$ 6.30	\$ 6.50
Industries Pantorama 86	100%	\$ 5.50	\$ 5.10	\$ 4.95
Industries Shasper Ltée 86	100%	\$ 5.50	\$ 5.10	\$ 5.10
Industries Triton Inc. 86	100%	\$ 7.75	\$ 3.15	\$ 3.45
Informatix 2000 Inc. 86	100%	\$ 4.00	\$ 3.65	\$ 3.45
Innotech Aviation 86	75%	\$ 5.00	\$ 4.50	\$ 4.60
IPL 85	150%	\$ 5.75	\$ 6.20	\$ 7.20
J.M. Saucier 86	100%	\$ 4.50	\$ 4.15	\$ 4.25
Laperrrière et Verreault 86	100%	\$ 4.00	\$ 5.50	\$ 5.60
Lavalin Tech 85	100%	\$ 5.00	\$ 2.30	\$ 2.30
Le Groupe Forex 83	100%	\$ 5.00	\$ 0.70	\$ 0.66
Lépine Cloutier 86	100%	\$ 2.50	\$ 1.90	\$ 2.25
Lévesque, Beaubien et Co. Inc. 86	50%	\$ 8.75	\$ 7.50	\$ 7.40
Magasins Château 83	150%	\$ 11.25	\$ 10.20	\$ 8.40
Mines D'Or Kiema Ltée 83	100%	\$ 25.00	\$ 27.00	\$ 28.40
Lambert Somec 85	150%	\$ 3.25	\$ 3.15	\$ 3.05
La Véréndrye 83	100%	\$ 4.00	\$ 2.85	\$ 2.70
Le Groupe ACSI Inc. 85	150%	\$ 2.00	\$ 3.65	\$ 3.70
Le Groupe Cogeco 85	100%	\$ 7.50	\$ 7.30	\$ 7.30
Le Groupe Cogeco 86	75%	\$ 9.00	\$ 7.30	\$ 7.30
Les Industries Promatek 85	150%	\$ 3.25	\$ 2.25	\$ 2.20
Les Ord. Hypocrat Inc. 85	150%	\$ 1.10	\$ 3.00	\$ 2.95
Les Ord. Hypocrat Inc. 86	100%	\$ 3.20	\$ 3.00	\$ 2.95
LGS Conseil. en Inform. 86	75%	\$ 3.75	\$ 3.95	\$ 3.60
Location Intercan 86	75%	\$ 5.00	\$ 4.75	\$ 4.90
Logibec 86	100%	\$ 2.00	\$ 2.95	\$ 3.75
Logistec Inc. 86	50%	\$ 9.25	\$ 5.00	\$ 5.00
Loisirs Fletcher 86	100%	\$ 3.50	\$ 3.20	\$ 3.15
Louvem ord. 85	150%	\$ 2.00	\$ 1.15	\$ 1.15
Louvem ord. 83	100%	\$ 4.50	\$ 1.15	\$ 1.15
Louvem priv. conv. 84	150%	\$ 5.00	\$ 2.05	\$ 2.10
Magasins Wise 86	75%	\$ 5.00	\$ 4.70	\$ 4.75
Manufacture Leader 86	100%	\$ 3.00	\$ 2.30	\$ 2.15
Matco Mart 85	150%	\$ 2.50	\$ 2.30	\$ 2.49
Maufort 84	100%	\$ 1.00	\$ 0.62	\$ 0.65
Maufort 86	75%	\$ 0.75	\$ 0.62	\$ 0.65
McNeil Mantha 84	150%	\$ 1.50	\$ 6.00	\$ 6.50
McNeil Mantha 86	100%	\$ 6.87	\$ 6.00	\$ 6.50
M-Corp 85	150%	\$ 7.38	\$ 14.10	\$ 14.60
M-Corp 86	100%	\$ 14.25	\$ 14.10	\$ 14.60
Memotec Data 85	150%	\$ 7.50	\$ 9.10	\$ 10.10
Memotec Data 86	75%	\$ 10.50	\$ 9.10	\$ 10.10
Metro Richelieu 86	50%	\$ 6.00	\$ 7.20	\$ 7.50
Micro Tempus 86	100%	\$ 2.00	\$ 2.45	\$ 2.45
Mines Belmor 85	100%	\$ 3.00	\$ 2.75	\$ 3.15
Mines D'Or Val 84	150%	\$ 1.50	\$ 3.20	\$ 3.45
Mines Dumagami 84	100%	\$ 5.25	\$ 12.10	\$ 12.20
Mines JAG 84	100%	\$ 1.60	\$ 0.24	\$ 0.25
Miron Inc. 86	50%	\$ 12.00	\$ 10.10	\$ 10.00
Modes Shirmax 86	100%	\$ 5.00	\$ 3.20	\$ 2.86
Montco 86	100%	\$ 3.60	\$ 2.90	\$ 2.90
Montreal Trustco 84	75%	\$ 6.25	\$ 12.50	\$ 12.60
Montreal Trustco 85	50%	\$ 7.50	\$ 12.50	\$ 12.60
Mont St-Sauveur Intl. 86	75%	\$ 3.00	\$ 2.65	\$ 2.80
Multidev Immobilia 85 (2:1)	150%	\$ 1.50	\$ 2.50	\$ 2.30
Multidev Immobilia 86	50%	\$ 3.00	\$ 2.50	\$ 2.30
Multidev Priv. Conv. S.2 85	150%	\$ 4.75	\$ 5.20	\$ 4.75
Muscocho (Converti 4:1) 85	150%	\$ 2.00		\$ 3.80
Mux Lab 86	75%	\$ 3.00	\$ 4.05	\$ 4.35
National Pagette 86	75%	\$ 5.00	\$ 4.95	\$ 4.80

Nautilus Plus 86	100%	\$ 3.00	\$ 2.20	\$ 2.05
Nesbitt Thompson 86	50%	\$ 18.25	\$ 16.10	\$ 16.10
Normick Perron 86	50%	\$ 5.25	\$ 5.00	\$ 5.00
Noverco 83	100%	\$ 7.75	\$ 13.00	\$ 13.00
Noverco 85	100%	\$ 11.50	\$ 13.00	\$ 13.00
Noverco 86	75%	\$ 12.75	\$ 13.00	\$ 13.00
Office Equipment 85	100%	\$ 8.00	\$ 10.40	\$ 10.60
Ogivar 86	100%	\$ 3.25	\$ 4.60	\$ 4.75
Paul Martin 86	100%	\$ 5.00	\$ 4.00	\$ 4.20
Perkins 84	150%	\$ 5.75	\$ 10.10	\$ 10.10
Petro Sun priv. 84	150%	\$ 4.00	\$ 2.35	\$ 2.40
Placements Ardene 86	75%	\$ 3.00	\$ 2.95	\$ 3.25
Plastibec Ltée 86	100%	\$ 3.00	\$ 2.75	\$ 2.60
Premier Choix TVEC 85	150%	\$ 5.00	\$ 7.10	\$ 7.00
Prod. Réfractaires CFS 86	100%	\$ 3.00	\$ 3.10	\$ 3.15
Pro-Optic 83	150%	\$ 2.00	\$ 2.02	\$ 1.95
Provigo 85	100%	\$ 16.20	\$ 19.20	\$ 19.30
Quebecor 85	100%	\$ 4.33	\$ 15.60	\$ 16.20
Quebecor 86	50%	\$ 14.25	\$ 14.30	\$ 14.20
Radiomutuel 85	100%	\$ 5.00	\$ 6.40	\$ 7.00
Radiomutuel 86	75%	\$ 8.50	\$ 6.40	\$ 7.00
Ressources Aiguebelle 85	100%	\$ 5.00	\$ 1.05	\$ 1.10
Ressources auNore 85	100%	\$ 3.00	\$ 1.25	\$ 1.05
Ressources Eider 85	100%	\$ 0.70	\$ 0.55	\$ 0.52
Ressources La Pause Inc. 85	100%	\$ 0.70	\$ 0.26	\$ 0.26
Ressources Yorbeau 85	150%	\$ 0.70	\$ 0.65	\$ 0.65
Ressources Yorbeau 86	100%	\$ 0.77	\$ 0.65	\$ 0.65
Restaurants Sports Scene 85	150%	\$ 2.50</		

Rubriques des petites annonces

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VEHICULES
AUTOMOBILES

Pour placer une
petite annonce

signalez:

375-8888

**La Voix
de l'Est**

Les petites annonces

Dès 8h., jusqu'à 17h.,
composez
375-8888

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**



Pierre Bouthiette
Agent Immobilier

- ☆ Club Multi-Million
- ☆ Plus de 5 ans d'expérience
- ☆ Achats
- ☆ Vente
- ☆ Echange

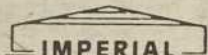
Résidentielle et Immeubles à revenu
Bur. 372-4366 Rés. 378-1052

PC5665

**201 PROPRIÉTÉ
À VENDRE**



IMMEUBLES courtier



**GASTON
LACROIX**

Je vous offre mes services dans l'achat, la vente, et l'échange.

SPÉCIALITÉ:
COMMERCIALE
Rés: **372-8571**

PC-2977



**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

TRUST GENERAL

770, rue Principale
Granby
378-8461



Claire Gagné
Club du Président
378-4325

Pour **Achat**
Vente
Échange

Résidentiel ou commercial

Évaluation gratuite

PC-5727

**203 PROPRIÉTÉS
DESIRÉES**



Avons urgent besoin de bungalows, propriétés à revenus, commerces de tous genres.

Commission 5%

S'adresser à:
CHATELAINE, courtier
375-0585

PC-6048

**244 LOGEMENTS
À LOUER**

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, stationn. avec prise, salle de lavage, sècheuse, insonorisé, beau terrassement. Espace pour lave-vaisselle. Près des Galeries, et parc industriel. Service de concierge. Libres imméd. Vous adressez à 320 Simonds Sud, app. 205. 378-7434

4 1/2 neuf, à 136 Fournier; 5 1/2, 39 Fournier, 2e étage avant. Inf: 39 Fournier, app. 2. 375-6129, 372-0244, 375-4397

4 1/2, rue Delaney, 300\$ par mois. 378-3969

67 FOURNIER
3 1/2, 4 1/2, neufs

Libres immédiatement
372-2474, 54 Fournier, app.2

☆ **AU NOUVEAU MANOIR**★ Grand 4 1/2, exemple: salon 14x14, cuisine 16x21, grande chambre 14x13, petite chambre 11x13, grand salle bain et grande case de rangement, plus intercom et aspirateur central. (N.B. les armoires sont en chêne naturel, les fixtures élect. les tapis et sous-tapis sont de grande qualité. Logements dans les plus luxueux de Granby. Prix 355\$/mois. Mois gratuit discutable. Inf. 378-3472, 375-7055

COWANVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

DANS UN DUPLEX
Beau 5 1/2, très luxueux, avec foyer naturel, aspirateur central, espace rangement au sous-sol. Très grand terrain. \$475 par mois. Libre imméd. 378-3472 ou 378-1686

GRAND 4 1/2 NEUFS PRES DES GALERIES ET PARC INDUSTRIEL

Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système d'intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres imméd. 325\$ par mois. Situés 369 Massé. Inf. 378-0239 ou 372-0054.

GRAND 4 1/2, neuf, au 357 rue Massé, 325\$ par mois. 378-9368; ou 372-6244 après 19h.

GRAND 5 1/2, 3e étage, rue Grove, ménage refait à neuf, 425\$ chauffé, un mois gratuit. 375-3413

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces, 260\$/mois. Situé 432 bl. Bolvin. Inf. 378-6420 en tout temps.

LOGIS 4 1/2, neuf, dans un 8 logements, situé rue Demers, libre imm. 372-9423 ou 378-8228

LOGIS 5 1/2, neuf, tapis mur à mur, armoires modernes, balcon et moitié du sous-sol, entrée privée. 378-4580

ROYAL LePAGE

39-2, rue Evangéline, Granby

INVITATION

A TOUTES LES PERSONNES DETENANT UN PERMIS IMMOBILIER OU INTÉRESSÉES À SUIVRE LE COURS LICENCIÉ POUR DEVENIR AGENT(E) IMMOBILIER(E)

Courtier **#1** immobilier

- ✓ Commissions plus bonus
- ✓ Toutes dépenses payées par le Courtier
- ✓ Hypothèques pré-autorisées par la compagnie
- ✓ Compagnie internationale avec système de références
- ✓ Meilleurs bénéfices sociaux dans le domaine immobilier

Informations

378-0158



Peter Reindler
Directeur

PC5671



Danielle Vallières
Adjointe



courtier

NO 300

Domaine en ville, immense terrain boisé, bungalow tout brique, abri auto et garage, piscine creusée, super gazébo, aussi mini cabane à sucre 20 entailles, cause vente trop grand pour deux, à très très bon prix.

Jean-Jacques Bazinet,
378-2484



NO 301

St-Paul, rue Codale, petit bungalow 26 X 40, 3 c.c., pour petit budget, c'est la meilleure période pour acheter

Jean-Jacques Bazinet
378-2484 PC8043

**202 PROPRIÉTÉS À
REVENUS À VENDRE**

DUPLEX NEUF rue Belcourt, près des Galeries, 2 grands 5 1/2, insonorisés, plancher béton. 372-9413 ou 378-1348

DUPLEX situé près Parc Industriel, logis libre à l'achat, un 5 1/2 et un 3 1/2 pces. Prix dans les 50,000\$. S'ad. Lucien Deslauriers, 372-5993 ou bur. 375-2044, Imm. G. Garneau, courtier.

RUE CALIXA LAVALLEE 4 logis très propres, bon secteur, en face de l'école. C'est un bon placement. Les Immeubles Trans-Action, courtier, Jean-Jacques Bazinet, 378-2484 ou 375-5335

**206 MAISONS MOBILES
ROULOTTES À VENDRE**

CHEMIN ST-PAUL: Maison mobile neuve, 2 ch.c. meublée ou non. Un vrai bijou pour le prix d'un loyer. Les Immeubles Trans-Action, courtier, Jean-Jacques Bazinet, 378-2484 ou 375-5335

**208 TERRAINS
À VENDRE**

☆ **DOMAINE ACROTÈRE**☆ Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

NOUVEAU DEVELOPPEMENT. Rue Savage près Comeau, 75x160, approx. Inf. 372-1378 ou 375-7735

PRES DES GALERIES: 3 super terrains, pour bungalow ou duplex, rue de Vaudreuil, 8,000\$ chacun. Les Immeubles Trans-Action, courtier, Jean-Jacques Bazinet, 378-2484 ou 375-5335

**209 TERRES-FERMES
À VENDRE**

FERMES LAITIÈRES ET PORCINES à vendre. C.E.Y. courtier, Gérard Chassé, agent, 1-514-796-2557 de 7h à 23h.

**210 COMMERCES
À VENDRE**

ÉCOLE D'ARTS MARTIAUX: à Granby. Prix de l'équipement. Cause: maladie. 372-2764 après 17h

J'AI 2 MAISONS de 9 ch.c. chacune, très bien situées, pour chambre et pension. IMM. GISLAINE MATTON, affiliée à l'Étude de Me J.P. Matton, notaire, 378-5170.

ROUTE DE PAINS Salaire illimité, bon chiffre d'affaires, territoire protégé. Inf. 379-9701.

**214 BÂTISSÉS
COMMERCIALES**

CANTON GRANBY: Bâtisse 1970, commerciale, 70x70, 15 pi. de haut, isolée, chauffage à l'huile et eau chaude, électricité 400 amp., porte 10x12, terrain 6 acres, bon pour manufacture ou autre. Imm. Fédéron, courtier, 375-2176

**225 OCCASION
D'AFFAIRES**

AVEZ-VOUS besoin de revenu supplémentaire? ou de produits Amway? S'ad. Céline, distributrice à 375-0567

VOUS ÊTES AMBITIEUX? Vous avez besoin de revenu supplémentaire? Commerce à temps partiel pour vous. Demandez Félicien 375-0567

**241 APPARTEMENTS
À LOUER**

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé; et 5 1/2, au centre-ville. Libres imméd. 378-6340 ou 378-4890

**241 APPARTEMENTS
À LOUER**

726 PRINCIPALE: 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, \$275 par mois. Libre. Tél. 378-1772 ou 375-7055

APP. à louer avec cuisine, en FLORIDE, Miami Beach, près de la mer, rue Collin. Nous parlons français. Prix 250\$ par semaine tout fourni, etc. Inf. (305) 866-3532

APP. 2 1/2 pces, meublé, avec chambre, très paisible, au 462 Bourget près des Galeries, 240\$/mois. DÉC. GRATUIT. Tél. 375-3557

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, au 21 Principale. A partir de \$260 par mois. Tél. 375-5335 ou 375-3656

LIBRES IMMÉD. ou FÉV. 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, chauffés, eau chaude, s. lavage. 375-7735 ou 372-1378

ST-CESAIRE: 3 1/2, meublé, très propre, porte-patio, tranquille. Inf. 469-2211 ou 378-1328

UN MOIS GRATUIT! App. 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

**242 APPARTEMENTS
À PARTAGER**

PERSONNE demandée pour partager un appartement en Floride, du 6 au 20 février. Écrire à Lison, C.P. 112, Granby, J2G 8E5.

**243 MAISONS
À LOUER**

MAISON 5 1/2, rénoverée, foyer, garage, s-sol, près ski Mont Sutton, meublée 400\$/mois, à l'année ou 490\$ pour saison de ski. 263-4362

**244 LOGEMENTS
À LOUER**

1 BEAU GRAND 4 1/2, presque neuf, libre imm., situé 281 St-Charles sud, Granby, 325\$ par mois. 378-4486

1A DE LUXE LOGEMENT 4 1/2 NEUF EN BÉTON

- Insonorisé
- Balayeuse centrale
- Système d'intercom
- Cuisine de rêve
- Concierge sur place
- Ultra moderne
- Stationnement inclus
- Possibilité avec foyer
- Meublé ou non meublé
- Inst. laveuse-sècheuse
- 5 minutes de marche du centre-ville
- Jusqu'en Juin '88 sans augmentation.
- Escompte surprise

Au 228-230 DENISON
Tél. 375-0107

3 1/2 dans un triplex, 1er étage, rénové, toutes commodités, comme neuf, stationnement, corde à linge, cave, jardin, idéal pour personne seule, 226 Court, près de l'hôpital, 215 \$ par mois. Libre 1er février. 378-1901.

3 1/2 Meublé ou non, 344 Simonds sud, Granby. 378-4817.

**Les Habitations
Roxton sur le Lac
Inc.**
900, rue Delorme
Roxton-Pond
**LOGEMENTS
À LOUER**

Pour personnes
retraitées
GRANDS 3 1/2 pièces,
incluant poêle et
réfrigérateur
218.00 \$ par mois
Location immédiate.
**INF: 375-2245
ou 372-2644**

PC5651

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2, eau chaude fournie, 335\$ par mois, libre 1er Février. 378-5576

LOGIS NEUFS STYLE CONDOMINIUM Près des Galeries Granby, écoles, église, caisse, Remise pour locataire, 4 1/2 pces, à 460\$. Inf. 378-6628

LOGIS TRES PROPRE Grand 3 1/2, endroit tranquille, remise, déneigement et terrasse entretenue, 10 minutes de Granby et Bromont. Inf. 539-3562

NEUF: grand 5 1/2, ds duplex, près des Galeries, rue Belcourt, insonorisé, plancher béton. 372-9413, 378-1348

OFFRE TV-COULEUR 20 PO. SUR BAIL D'UN AN. 4 1/2-5 1/2, possibilité de semi-meublé, certains ont l'eau chaude fournie. Taxes payées, stationnement, déneigement. Libres. Service conciergerie. Près polyvalente J.H. Leclerc. Tél. 378-1786 ou 378-2089 après 5h ou 375-0314

ROUEMONT: 4 1/2 pces, chauffage électrique. Libre immédiatement. Inf. 469-3574

RUE BOURGEOIS: Grand 4 1/2 pces, 275\$ par mois. Tél. 372-8759

UN MOIS GRATUIT LOGIS 4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE COMMERCIAL grand stationnement, tous les services. Coin Dufferin et Comeau. Inf. 372-1378

POUR COMMERCE OU BUREAU 700 pl.ca. environ, face Caisse St-Eugène, rue Laval. Inf. 372-6554.

POUR COMMERCE OU BUREAU: rue PRINCIPALE, à Granby; 1800 pl.ca. à louer. 372-2764 après 17h

POUR PETITE ENTREPRISE Parc Industriel. Différents locaux, 1,500 à 12,000 p.c. Inf. 378-9831 de 8h à 16h demandez J.C. Audet.

251 CHAMBRES A LOUER

APP. 1 pce, pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Au 329 boul. Boivin. Tél. 372-0406

CHAMBRE MEUBLÉE pour homme, entrée privée, endroit tranquille. 372-8867.

252 CHAMBRES ET PENSION

A WATERLOO: Chambre et pension pour personnes âgées, autonomes, centre-ville. Inf. 539-3695

CHAMBRE à louer, 1er plancher, pour personnes âgées autonomes, endroit tranquille. 372-2260.

RESIDENCE pour personnes âgées, construction neuve, accueillante, bonne nourriture, beaucoup de chaleur humaine, à un bon prix. Inf. 372-4380.

RESIDENCE H.N. PARENT CHAMBRE ET PENSION pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à dîner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

256 BUREAUX A LOUER

Coin Dufferin & Comeau chauffés, climatisés, grandeur désirée. Inf. 372-1378

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE TRANSPORT pour Granby-Cowansville, du lundi au vendredi, 8h à 16h30. Inf. 375-2135

264 TROUVÉ

TROUVÉ CHAT blessé à la fin du mois de décembre, aux coins des rues Roy et boul. Leclerc. 378-0695

265 ANIMAUX A VENDRE

8 BERGER ALLEMAND âgés de 6 semaines, avec enregistrement, ligne Championne. Prix à discuter. Inf. 378-3847

CHIENS à vendre, race bas-set Hound, enregistrés, vaccinés. 819-839-2487.

271 DIVERS A VENDRE

ÉCHANGE — ACHAT. PAYONS BON PRIX ET COMPTANT: Appareils électro-ménagers en marche ou non; Aussi meubles et ménage complet, TV, etc. JOUR et SOIR: 375-1484 SERVICE ASSURÉ

PAYONS COMPTANT pour appareils électro-ménagers, en marche ou défectueux. Inf. 378-5446

PAYONS COMPTANT ACHETONS DE TOUT MEUBLES ET ARTICLES DE TOUTS GENRES. INF. 372-0272 ou 375-0592

Achat—Echange—Vente Solide garantie d'un an disponible aussi 100 jours. Ex: poêle, réfrigérateur 225\$; Laveuse, sècheuse 215\$, lave-vaisselle 100\$, congélateur 125\$, mobiliers de cuisine 85\$, de salon 125\$, de chambre 150\$, etc.etc. Mille et une trouvailles à prix Budget. Centre d'achat Frontenac (coin Bl. Leclerc & St-Antoine), l'Entrepôt du Meuble Budget LaSalle, jour, soir à 375-1484. Claudette Côté B. Prop.

P.S. Avons aussi meubles neufs et fin de ligne. Prop.

ARTICLES DE BÉBÉ: Lit et matelas, table à langer, chaise haute, balançoire, siège d'auto. 375-5910.

CHAUDIERES à sucre en aluminium, 3 gallons; Chalumeaux aluminium; Chalumeaux plastique; Bidon 8 gals; Générateur pour cabane à sucre 30,000kw avec moteur. Inf. 514-548-2902 après 18h.

CONGELATEUR Vertical Wood's, 19 pl.ca. couleur amande, 3 ans, 400 \$ à discuter. 372-7661 après 17 h.

GARANTIE D'UN AN sur pièces et main-d'oeuvre: Laveuse 125\$; Sècheuse 95\$; Poêle 100\$; Réfrigérateur 150\$. Inf. 378-5446

LAVE-VAISSELLE (or) Kitchen Aid; four micro-ondes Moffat avec ventilateur; Cuisinière blanche Westinghouse; Réfrigérateur blanc Westinghouse; Armoires de cuisine en pin, motif pointe de diamant incluant garde-manger; Porte de garage en bois, 7'x9'. Inf. 372-5281

LOCATION & VENTE DE: Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Option d'achat disponible. S'adresser à Location Bessac, 206a, Boivin. A 378-4153

MINI laveuse et sècheuse Inglis, 6 mois d'usage, prix à discuter. Idéale pour appartement. 372-5993

MOBILIER de cuisine; mobilier de salon colonial; mobilier de salon, 1 petite table et 2 lampes; mobilier de chambre à coucher pour jeune garçon, avec matelas, 10 mois d'usage. Bureau antique. 293-6860

MOBILIERS DE SALON: Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.

ACHAT & VENTE. Inf. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

PIQUETS DE CEDRE 7.5 pl. piquets à clôtures ou à pompiers. Inf. 539-2254

271 DIVERS A VENDRE

MOTONEIGE Ski-Roule, 440, 1977, 300\$; 4 cordes de bois à 25\$ chacune; Auto Acadian 80, autom. 1,600\$; Tracteur. Inf. 375-7431

TABLE DE BILLARD avec accessoires; Buffet de cuisine avec table, 4 chaises, antiques; Armoires de cuisine en chêne avec comptoir. Inf. 263-2949 ou 263-6330

TABLE de snooker et de billard combinée, 5x10, 350\$. Inf. 375-2488

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

OCCASION SPÉCIALE! Manteau mouton Perse, noir, large, presque jamais porté. Beau comme neuf, 350\$. 375-0130, Anny

286 DEMANDE A ACHETER

CHERCHONS Chalet sur le bord de l'eau, coin paisible, terrain plat pour jeunes enfants. 378-5359.

301 PERSONNEL DEMANDE

OFFRE D'EMPLOI ROTISSEUR Nous donnons la formation. Avantages sociaux. Disponible, le jour, le soir, les fins semaine. Se présenter au: COQ ROTI, 777 Principale, Granby.

COIFFEUSE POUR DAME demandée pour le Salon Figaro, Les Galeries Granby. Tél. 378-5844

COMMIS AUX PIÈCES D'AUTOMOBILE Demandé à temps plein Carte de compétence ou équivalent. S'ad. CANADIAN TIRE Les Galeries Granby

JEUNE HOMME demandé de 18 à 25 ans, pour travail d'encan. Inf.: 372-0272 ou 375-0592

301 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS PRIX DE REVIENT Un groupe d'entreprises industrielles est à la recherche d'un jeune diplômé collégial pour établir et maintenir un système de prix de revient pour ses produits. Les responsabilités du poste incluent la compilation de statistiques, de production et de ventes, ainsi que diverses études de rentabilité. Les Candidats devront avoir une formation académique appropriée et posséder une voiture pour leur déplacement. Une préférence sera accordée à ceux ayant déjà travaillé avec un micro-ordinateur et qui aurait quelques années d'expérience pertinente. Veuillez bien faire parvenir un bref résumé de vos qualifications et antécédents à Raymond Leblanc, BMF Condell Inc., 22 Boul. Aéroport, Bromont, QC, J0E 1L0.

GARDIENNE responsable demandée à mon domicile, pour garder bébé de 6 mois, le soir du lundi au vendredi, de 16 h à 1h du matin. Tél. 372-9468

OCCASION D'AFFAIRES Votre propre commerce National Safety recherche distributeurs à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Entraînement disponible. Pour inf. Montréal 514-341-7196 ou 1-800-361-9625

PÂTISSIER (Baker) demandé, avec expérience, à temps plein. S'adresser en personne au Restaurant Tim Horton, 405 Principale, Granby.

RECHERCHE Personne fiable pour la garde d'un bébé de 7 mois, le soir, région de Waterloo ou Bromont. Après 17 h 539-2630.

TU CHERCHES Un emploi à ta mesure? Un programme intensif de formation comme superviseur ou contremaître peut t'aider à atteindre ton objectif. Si tu as entre 18 et 30 ans et un secondaire V, on a peut-être ce qu'il te faut. Tu peux continuer de recevoir ton aide financière pendant la durée de la formation. Information: 372-5086.

323 COURS PRIVÉS

COURS PRIVÉS Français et/ou mathématique, pour personnes en difficultés d'apprentissage. Inf. 539-1283.

341 ENTREPRENEURS

COFFRAGE DES CANTONS offre ses services de fondation de maison. Commercial ou Industriel. 514-293-6779

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants, à la journée ou à la semaine. Intéressé s'ad. 378-5294

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, à mon domicile, à la journée ou à la semaine. 378-2385

GARDERIE A ROXTON POND Vous cherchez un endroit calme où vous pourriez amener vos enfants en toute confiance, avec jeux éducatifs, chansons et activités. Nous sommes 2 pour accueillir vos enfants. A l'heure, à la journée ou à la semaine. Contactez Ginette à 372-9954 ou France à 378-1168

MAMAN garderait bébés et enfants chez moi de jour ou soir avec expérience. Demandez Josée 378-3276.

NOUVEAU! GARDERIE 0-6 ANS Rue Denison est, idéal pour parents voyageant vers Bromont, Waterloo. Personnel d'expérience, bilingue, affection, sécurité. Ouverture 5 janvier. 372-2721.

ASTROLOGIE* CARTES* Prédications pour 1987. Vos Amours. Chance. Santé. Réponse à vos problèmes. Chiffres chanceux. 375-7211

JE FAIS LA LECTURE des cartes et lignes de la main. Amour — Santé — Argent. 372-6242, Huguette

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

EMPLOIS DISPONIBLES

Centre d'Emploi du Canada

1595 5130-114 **Gérant de boutique** Granby Salaire: 350 \$ et + semaine Formation collégiale ou universitaire en loisirs Avec ou sans expérience

1609 8563-114 **Opérateur machines piquées multiples** Granby Salaire: 7.50 \$ et + l'heure 5 ans expérience dans usine de matelas

1613 3152-118 **Nutritionniste** Granby Salaire: 30 000 \$ par année B.A.C. en nutrition ou diététique Un an expérience dans domaine santé communautaire

1621 1171-184 **Agent administration agricole** Granby Salaire: 275 \$ par semaine D.E.C. ou B.A.C. en administration ou agriculture Connaissance du milieu agricole souhaitable

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

L3604

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

1636 6121-114 **Cuisinier** Ange-Gardien Salaire: Entre 5.00 \$ et 8.00 \$ l'heure Cours en cuisine Un an expérience en cuisine canadienne

NOTRE PERSONNEL DE VENDEURS EST NOTRE ATOUT LES PLUS PRECIEUX

Territoires disponibles, dans le comtes de Granby et Rouville
Revenu annuel des plus élevés selon la compétence et l'expérience.
Commissions généreuses.

Vous êtes un vendeur ou une vendeuse qui a fait ses preuves mais qui veut faire encore mieux. Vous êtes peut-être celui ou celle que nous cherchons pour combler un poste exceptionnel dans la région.

Depuis 69 ans, nous sommes un fabricant très réputé de produits chimiques. Nous avons connu une croissance rapide grâce à nos vendeurs qui gagnent plus de 40 000 \$ la première année et dont le revenu s'accroît considérablement au cours de la deuxième et troisième année. Nous offrons une formation complète et des avantages sociaux très concurrentiels.

Pour entrevue locale, veuillez téléphoner à: Rejean Simard, le lundi 19 janvier et le mardi 20 janvier entre 9h00 et 17h00 au (819) 379-3232.

Si vous appelez de l'extérieur de la ville composez sans frais.

Si vous ne pouvez téléphoner, veuillez écrire à:



Rejean Simard
Produits de Laboratoires
Certifiés
10,500, côte-de-liesse
Suite 113
Lachine, Québec
H8T 1A4

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux


Édifice Palace, suite 31, Granby
372-6631

André Laurin
notaire-conseiller juridique
635, rue St-François, Granby
372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous


Horoscope

BELIER

 du 21 mars au 20 avril


Vous parlez en connaissance de cause. Il faut vous ouvrir de nouvelles avenues. Vous vous complaisez dans le passé. Une personne veut saper votre réputation. Attention aux regards charmeurs.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Vous savez donner le ton aux autres. Il faut croire aux faits. Vous possédez de précieux renseignements. On vous demande une faveur. Vous marchez sur un sol ferme. Soyez bien aux aguets.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Vous avez de rares aptitudes. La destinée doit suivre son cours. Mettez votre projet en oeuvre. Vous savez défendre vos intérêts. Une personne passe des remarques désobligeantes.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


L'autre sexe vous cause des embarras. Vous vous révélez discrètement. Beaucoup de choses vous passionnent. L'atmosphère se prête à vos fins. Communication urgente. Une affaire exige beaucoup de tact.

LION

 du 23 juillet au 23 août


La chance ne vous abandonne pas. Après la pluie, le beau temps. Quelqu'un exerce un drôle d'empire sur vous. Il faut vous ressaisir en temps. Nouvelle tendance. Un message vous fait plaisir.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.


Un être fait parler de lui. Certaines péripéties vous intéressent. Une nouvelle vous attriste. Pas de sévérité envers les autres. Ne soyez pas égoïste. Un étranger exerce son influence. Ne jouez pas avec le feu.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Les événements ne se font pas annoncer. Longue conversation d'importance. Des amis se joignent à vous. Une action demande diligence. Vous avez raison d'espérer en l'avenir. Rencontre inopinée.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


N'imitiez pas les frivoles. Vous avez beaucoup d'emprise sur l'autre sexe. Une nouvelle change la face des choses. Vous avez une distraction regrettable. On vous propose un rendez-vous.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Vous devenez philosophe. Un coeur bat à l'unisson du vôtre. Calculez bien vos chances de succès. N'allez pas par quatre chemins. Légère déception. Un problème vous agace. Il est question d'un voyage.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Vous regrettez une parole amère. On vous corrobore des faits importants. Vous vous croyez au paradis. On s'agite autour de vous. Ne prenez pas le mors aux dents. Tous ne peuvent se tromper à la fois.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

On vous contredit avec sincérité. Un être vous captive. Vous revenez sur une décision. Des sentiments sont en harmonie. L'ordre reste normal. Il ne faut pas abuser des choses.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Quelqu'un a une grande importance pour vous. Vous ratez une occasion unique. Vos souvenirs sont précieux. La chance ne vient pas en dormant. Vous morifiez quelque peu vos opinions.

Le mot mystère

467

7 lettres

Le mot clé: Les adverbes

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Avant	Deçà	Etui	Item	Pas	Puis	Subito	Trop
Bis	Depuis		Itou	Peu	Quand	Tant	Vrac
Bleue	Droit	Ferme	Mal	Piu	Recta	Tantôt	
Bref	Dru	Fin	Marre	Plus	Recta	Tard	
Cash	Dur	Force	Même	Plutôt	Roide	Tecta	
Certes	Enfin	Fort	Moche	Possible		Tente	
Combien	Envi	Franc	Mordicus	Près	Secundo	Tertio	
Comme	Etre	Hier	Orne	Prou	Soit	Très	

Solution du problème précédent: Ocarina

F	U	O	D	N	U	C	E	S	U	O	T	I	S	R
S	E	R	U	D	E	C	A	O	D	E	M	E	M	E
E	D	R	D	S	E	O	M	N	T	E	T	U	I	I
R	R	U	B	I	T	I	O	S	D	R	P	V	N	H
T	O	R	I	U	T	T	P	U	E	O	O	U	E	B
P	I	S	A	P	V	R	A	C	T	E	N	F	I	N
E	T	R	E	M	E	E	I	I	N	T	I	S	B	S
C	A	S	H	S	M	T	B	D	T	A	R	D	M	A
A	R	O	Q	M	E	U	P	R	E	N	R	O	O	V
U	T	U	O	M	S	R	M	O	T	T	F	F	C	A
R	E	C	T	A	E	A	F	M	E	O	U	N	H	N
U	D	P	E	S	L	E	T	N	R	T	T	O	E	T
O	I	L	N	T	R	A	V	C	N	I	F	U	T	R
R	O	U	T	M	N	I	E	D	N	A	U	Q	L	O
P	R	S	E	T	E	U	E	L	B	I	S	S	O	P

343 SERVICES DIVERS

LIGNES DE LA MAIN et ASTROLOGIE. Passé, présent, futur. Plus de 30 ans d'expérience. Inf. 375-4773

PÂTISSIERE fait sur commande gâteau d'anniversaire et autres occasions ainsi que forêt noire à prix raisonnables. 372-2714/378-5210

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION FIANCÉS En collaboration avec plusieurs marchands et professionnels de la région, belle soirée pour vous, au Castel, le 18 février 87, à 7 h 30. GRATUIT. Prix de présence. Condition: s'enregistrer pour recevoir votre invitation, 378-7772, votre hôtesse, Jeanine Robillard.

VME 372-4753
électronique enr.
 RÉPARATION
 VIDÉO — TV — SYSTÈME DE SON etc...
 Violette Martin Choimière
 technicienne en électronique
 113, St-Gabriel, Granby, Qc J2G 6M5
 PC-6060

343 SERVICES DIVERS

EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF
MÉNAGE EXPRESS
 Service professionnel d'entretien ménager résidentiel.
 Personnel responsable, entraîné et assuré.
 + LE GRAND MÉNAGE Estimation gratuite
 D. Dame, directeur
372-3500
EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF

349 AGENCE DE RENCONTRES

ACHETEZ HEBDO RENCONTRE
 Pour gens seul. 700 descriptions, téléphone, photo, 18\$ le magazine Janv.-Fév. (Inscription limitée et littérature gratuites) à: H.R. Enr. 234a Chemin Ridge, C.P. 7, St-Bernard, Qc. J0J 1V0, Tél. 1-246-2851

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE SRX 440, Yamaha, 1981, 2,000 km. 514-548-5553
SKI-DOO Bombardier Blizzard MX, 1981, 3,000km, en très bonne condition. 1,550\$. Inf. 539-1549

370 AUTOS A VENDRE

1986 HONDA Civic, manuel, 24,500km, très très propre, peinture neuve, 3,000\$ en bas du prix de liste d'un neuf. Echange accepté. 372-4336

CHEVROLET Cavalier 1983, type 10, hatchback, manuel 5 vitesses, 55,000 km, 2 tons, prix à discuter. Cause de vente achat voiture neuve, 372-7480.

FORD Taurus 1986, 6 cyl. 28,000 km, tout équipé, comme neuve, balance de garantie de la compagnie Ford, faut voir. Demandez Jean 378-8404, 379-5889 (Concessionnaire).

HONDA ACCORD 83, 5 vitesses, 2 portes, très très propre, 33,000 milles, 4 pneus neufs, radio am-fm cassette, toit ouvrant, roues sport, 6,100\$. Après 17h 469-4053.

HONDA ACCORD EX, 1984, autom. tout équipé avec 4 Michelin d'été et 4 Pirelli d'hiver. Garantie de 12 mois ou 20,000km. Inf. 379-9225

• HONDA Prélude 79, man.
 • HONDA Civic 80, aut.
 • HONDA Accord LX 81, man.
 • HONDA Accord LX 81, aut.
 • MERCURY Lynx 81, S.W. aut.
 • HONDA Prélude 81, man.
 • HONDA Civic 82, aut.
 • HONDA CIVIC 82, man.
 • HONDA Accord EX 84, aut.
 • HONDA Prélude SE, 86, man

Financement disponible ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
 508 boul. Ménard
 Ste-Cécile de Milton
 Tél. 372-4370 ou 378-8029

INTROUVABLE EN '87
PONTIAC Parisienne 1986, équipé de A à Z, 6,500Km. Valeur 22,400\$ laisserais à 19,000. Inf. 534-2637

JETTA 1981, au gaz, 4 portes; **JETTA** 81, diesel, 4 portes; **RABBIT** 1982, au gaz, 4 portes. Tous très propres. Inf. Carrossier Milton Inc. 378-5075

JETTA 1981, autom., peinture originale, très propre, excellente condition, 2,600\$. Inf. 379-9357

LADA 82, 65,000 km, 500 \$. Inf. 378-9935.

MARQUIS LS 1984, tout équipé. 263-4480 ou 263-0670

MAZDA 626 1986, 4 portes, automatique, radio am-fm cassette, garantie jusqu'en 88. 469-5347.

NISSAN 1985, Pick Up, Husler, tout équipé sport, 33,000 km, prix: 7,000\$. Soir: 534-3812

OLDSMOBILE OMEGA 1980, V6, automatique, 2 portes, très propre, excellente condition, 1,900 \$. Inf. 379-9357

RENAULT 18 1981, en très bonne condition, 4 pneus neufs, 2,300 \$ à 2,500 \$. 375-6965 demandez Gerry.

THUNDERBIRD 1985, tout équipé, très propre, en bonne condition. 378-9226.

Les mots croisés

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- Présences, dans un organisme, de parasites.
- Qui n'existe que depuis peu de temps. — Gros nuage.
- Colère extrême. — Plante odorante.
- Brame. — Moitiés de l'échine d'un veau.
- Manières habiles de faire une chose. — Tache sur la cornée. — De naissance.
- Canal qui amène l'eau de mer dans les marais. — Film publicitaire.
- Pers. voraces. — Coups de baguettes. — Partie d'une vallée envahie par la mer.
- Patrie d'Abraham. — Vers marins vivant dans la vase.
- Accessoire de l'habillement. — Humecter par irrigation.
- Observons secrètement. — Homme entêté.
- Mort d'une manière violente. — La plus grande des îles Lofoten.
- D'une couleur entre le vert et le bleu. — Insecte des eaux stagnantes.

VERTICALEMENT

- Fouiller. — Contester.
- Prem. femme. — Protozoaires d'eau douce.
- À l'exclusion de tout autre. — Baie de côtes de Honshu. — Négation.
- Carte dont le dos est orné de graille. — Chef, en Éthiopie.
- Article contracté. — Faire connaître un récit. — Interj.
- Du vere agir. — Cloche, dans le style gothique.
- Acquises à la naissance. — Causa, procura.
- Entends. — Maintenant.
- Venus au monde. — Querelle peu importante. — Richesse.
- Pron. pers. — Montagne de Grèce. — Qui a des rainures.

SOLUTION DU PROBLÈME E-281

1	G	R	E	N	O	U	I	L	L	A	G	E
2	R	O	T	A	N	G	O	I	R	O	N	
3	E	T	A	T	I	N	V	E	N	T	E	
4	S	A	A	N	N	E	E	I	T	E		
5	I	T	A	L	I	E	N	I	C	I		
6	L	E	V	E	E	I	N	S	A	N	E	
7	L	U	I	E	M	E	U	S	G	R		
8	E	R	N	E	E	S	S	O	R	E	R	
9	M	E	B	A	T	I	E	N	A			
10	E	N	R	E	G	I	S	T	R	A	N	
11	N	U	N	A	S	T	I	E	U	T		
12	T	E	T	E	S	E	N	O	S	E		

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION:

- Laveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs



Guy Couture, Prop.

378-7222

APPAREILS SERVICE LAPLANTE

Notre adresse

784 Normandin Granby



Lave-vaisselle
Cuisinières
Laveuses-Sécheuses
Réfrigérateurs
Congélateurs

SERVICE LE SOIR

372-3832

A — APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE: CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE ST-VALÉRIEN-DE-MILTON
1384, rue Principale
Case Postale 69
St-Valérien, Qc
J0H 2B0

PROJET: Station d'épuration des eaux usées: Fourniture, installation et mise en route de technologies et d'équipements de traitement.

La Corporation municipale du canton de St-Valérien-de-Milton demande des soumissions pour les travaux décrits ci-haut. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les documents de soumission sont disponibles au bureau des Consultants LEMIEUX, ROYER, DONALDSON, FIELDS & ASSOCIÉS INC., sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant NON REMBOURSABLE de cent dollars (100 \$).

Les entreprises invitées à soumettre une offre sont celles qui sont en mesure de fournir, installer, mettre en opération et garantir la performance des procédés de traitement des eaux usées.

Seules seront considérées les soumissions des entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec (c'est-à-dire le principal établissement d'où les affaires sont dirigées et où le personnel de maîtrise et l'équipement se trouvent ordinairement).

Seuls les procédés et les équipements approuvés et ayant déjà traité avec succès des eaux usées de nature similaire à celles de la municipalité de St-Valérien-de-Milton seront considérés.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée de:

1° soit d'obligations conventionnelles au porteur pour un montant égal à 5% du prix de la soumission, soit d'un cautionnement de soumission correspondant à 10% des documents de l'appel d'offres;

2° une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée, s'engageant à fournir des cautionnements d'exécution équivalents à 50% du montant du contrat et 50% du coût des gages, matériaux et main-d'oeuvre.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de ville par Madame Lucie Paquette, secrétaire-trésorière, à l'adresse indiquée ci-haut, le ou avant 15 heures, le 16 février 1987.

La Corporation municipale du canton de St-Valérien-de-Milton ne s'engage pas à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE ST-VALÉRIEN-DE-MILTON

JANVIER 1987
PC6044

Mme Lucie Paquette, sec.-trés.

UNE AGENCE DE CONFIANCE POUR RENCONTRE



NU NOUVEL UNION
sérieuse et confidentielle

Spécial sur adhésion à tous nos clients.

Service efficace et professionnel
ENTREVUE DISPONIBLE A GRANBY

* Les plus bas tarifs à tous nos clients

COWANSVILLE 263-3980

Lundi au vendredi de 16 h à 22 h
samedi et dimanche de 9 h à 22 h



AGENCE DE RENCONTRE

CONTACT

Rencontres sérieuses et amicales.
Service confidentiel.

Pour informations ou rendez-vous,
du lundi au vendredi,
appelez: 375-2558 de 14 h à 19 h.

Les faits d'hier

C'est aujourd'hui le lundi 19 janvier 1987.

Fête à souhaiter: Marius (martyrisés 270, avec sa famille).

Anniversaires historiques:

1986 — Affrontements entre ethnies à la mine d'or de Kloof, près de Johannesburg: sept mineurs noirs sont tués, 37 blessés.

1985 — Le président Mitterrand se rend en Nouvelle-Calédonie afin d'apporter son soutien au haut-commissaire Edgar Pisani. — les autorités indiennes arrêtent 11 personnes, dont neuf hauts fonctionnaires, sur accusation d'espionnage.

1979 — L'ayatollah Khomeini annonce son intention de quitter la France, où il vit en exil à Neauphle-le-Château, près de Paris, pour rentrer en Iran.

1979 — Début de deux semaines d'isolement pour Saint-Jean de Terre-Neuve à cause d'un épais brouillard consécutif à une tempête de neige.

1978 — L'Allemagne met un terme à la fabrication de la Volkswagen après en avoir fabriqué plus de 19 millions.

1975 — La Grande-Bretagne et l'Armée républicaine irlandaise (IRA) conviennent d'engager des négociations directes, pour la première fois depuis le début des violences en Irlande du Nord, cinq ans plus tôt.

1975 — Radio-Québec

présente sa première émission de télévision.

1974 — Cinq fonctionnaires de l'ambassade d'URSS en Chine sont accusés d'espionnage et expulsés.

1969 — Des manifestations anti-soviétiques éclatent en Tchécoslovaquie à la suite du suicide par le feu d'un étudiant, Jan Palch, qui voulait protester contre la présence soviétique dans le pays.

1966 — Le premier ministre indien, Indira Gandhi, annonce son intention d'adopter une politique de non-alignement dans les affaires mondiales: elle vient de devenir la première femme à prendre la tête du gouvernement indien.

1960 — Les Etats-Unis et le Japon signent un traité de sécurité mutuelle.

1958 — Bernard Geoffrion marque un 200ème but.

1956 — Le Soudan devient le neuvième membre de la Ligue arabe.

1945 — Les forces soviétiques entrent à Cracovie, en Pologne.

1938 — L'aviation franquiste bombarde Barcelone et Valence, faisant 700 morts.

1935 Grand froid à Vancouver et Victoria: pénurie de combustibles, gel des conduites d'eau.

1918 — Les Bolcheviques dissolvent l'Assemblée constituante russe de Pétrograd.

Pensée du jour:

La politesse, c'est l'indifférence organisée. (Valéry)

Les décès



DUBREUIL M. Armand

A Montréal le 17 janvier 1987 à l'âge de 66 ans est décédé M. Armand Dubreuil, époux en première noce de feu Simone Déragon et en seconde noce de Rolande Riendeau, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 19 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière de St-Pie de Bagot.

NOTE: Ouverture des salons lundi à midi.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil: Ses enfants: M. Mme Richard Dubreuil (Edith Frenette), de Ste-Julie; M. Mme Pierre Dubreuil (Kathy Hugues), de Barrie, Ont.; M. Mme Robert Rousseau (Lise Dubreuil), de St-Césaire;

Ses petits enfants: François, Sophie, Mélissa, Nathalie, Katy et Pascal; Ses soeurs et beaux-frères: M. Mme Rhéaume Archambeault (Simone), de St-Hyacinthe; M. Mme Lucienne Plamondon, de St-Pie de Bagot; M. Mme Hermas Gauthier (Thérèse), de St-Hilaire; M. Mme René Poisson (Germaine), d'Iberville; M. Mme Lucien Malo (Jeanne), de St-Pie de Bagot; ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

(19)

visites seront de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres. Des dons à la Société Canadienne de Cancer, C.P. 777, Waterloo, Québec, JOE 2N0, seraient appréciés.

Outre son épouse elle laisse dans le deuil:

Ses enfants: M. Mme Daniel Fecteau (Suzanne), de Waterloo; Mlle Lise Dufresne et son ami Victor Dubois, de St-Jacques de Leeds; M. Fernand Dufresne et son amie Martine Choquette, de Waterloo; M. Luc Dufresne et son amie Debi Croteau, de Lac Brome; Mlle Ginette Dufresne et son ami Donald Croteau, de Waterloo; M. Mario Dufresne, Mlle Josée Dufresne, M. Michel Dufresne, Mlle Annie Dufresne, tous de Lac Brome;

Ses petits enfants: Karine et Mélanie Fecteau; Sa belle-mère: Mme Léona Dufresne, de Granby; Ses frères et soeurs: M. Mme Maurice Robidoux, de Granby; M. Mme Raymond Robidoux, de Ste-Anne de la Rochelle; M. Mme Armand Robidoux, de Granby; M. Mme Yvon Robidoux, de Granby; M. Mme Léo Robidoux, de Montréal; M. Mme Jacques Robidoux, de Granby; M. Mme Edmond Paradis (Simone), de Waterloo; M. Mme Yvonne Robidoux, de Waterloo;

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Denise Pivin, de Granby; Mme Gabrielle Domingue, de Roxton Pond; Mme Jeanne d'Arc Robidoux, de Granby; Mme Rose Chagnon, de Granby; M. Edouard Dufresne, de Granby; M. Mme Pierre Paul Dufresne, de Granby;

M. Mme Gerald Lapré (Pauline), de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Marc Fournier (Louise), de Granby ainsi que plusieurs neveux et nièces autre parents et amis.

(19-20)

GAGNÉ M. Oliva

A Roxton Falls, samedi le 17 janvier 1987 à l'âge de 79 ans est décédé M. Oliva Gagné, époux de feu Adrienne Claveau, demeurant à Roxton Falls. Les funérailles auront lieu mardi le 20 janvier. Le convoi funèbre partira des salons

Raymond Girardot Inc.
237 rue Notre-Dame
Roxton Falls

pour se rendre à l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 10:30 hres. Inhumation au cimetière de Roxton Falls.

Il laisse dans le deuil: Son fils: M. Mme Roger Gagné (Yolande); et son petit fils: M. Robert Gagné.

(19)



FORAND M. J. Gaston

A Granby le 18 janvier



DUFRESNE Mme Armand

Au Centre hospitalier Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le 18 janvier 1987 à l'âge de 50 ans est décédée Mme Armand Dufresne née Yvette Robidoux demeurant au Lac Brome. Les funérailles auront lieu mardi le 20 janvier 1987. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire Léo-Paul Ledoux Inc.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 10:00 hres. A NOTER: Les heures de

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

375-4555

Les sports+



Mérite sportif Richelieu Yamaska

Le Tournoi bantam: meilleur événement

par Fernand Bélanger

ST-LIBOIRE — Le travail des bénévoles oeuvrant dans différents organismes sportifs de Granby a été largement mis en relief avec une victoire dans quatre des neuf catégories au programme lors de la 9e édition du Mérite sportif Richelieu-Yamaska (1985-1986) tenue en présence de plus de 500 personnes à St-Liboire.

En effet, le Tournoi national bantam a été choisi à titre d'événement sportif de l'année tandis que le club de natation Nataskouach a été désigné à titre de club par excellence.

De plus, Mme Elise Allard, présidente de l'Association régionale de patinage artistique, a été sélectionnée à titre de bénévole par excellence alors que l'Association régionale de soccer présidée par M. Germain Adam a obtenu le titre d'Association régionale par excellence.



Le Tournoi national de hockey bantam de Granby a été choisi à titre d'événement sportif par excellence. Dans l'ordre habituel: M. Jean-Yves Phaneuf (tournoi nord-américain soccer de Granby, troisième), M. André Rainville (triathlon de Waterloo, deuxième), M. Fernand Authier (président, tournoi bantam de Granby) et M. Yvan Larivée, qui a procédé à la remise des trophées. (Photo Michel Paquette)

Finalistes dans cinq catégories

La récolte des organismes de Granby et de la région ne s'est pas arrêtée là puisque dans la catégorie de l'événement de l'année, le triathlon de Waterloo a décroché la deuxième place (premier finaliste) et le tournoi nord-américain de soccer-wee le troisième rang.

Du côté du groupe bénévole par excellence, deux autres granbyennes, Mme Lucette Campeau (natation) et Mlle Sylvie Flibotte (tennis) ont été dans l'ordre les deux finalistes.

En ce qui a trait à la classe club par excellence, le club de

tennis de table Immaculée-Conception de Granby et le club de patinage artistique de Waterloo ont aussi figuré au palmarès.

D'autre part, l'Association régionale de patinage artistique présidée par Mme Elise Allard, lauréate de cette catégorie l'an dernier et l'Association régionale de tennis, dont la présidente est Mlle Sylvie Flibotte, ont obtenu les places de finalistes dans la lutte pour l'Association régionale par excellence.

Pierre Dugas, responsable du golf junior pour le mini-tour Yamaska et aussi la grande région de l'Estrie, a pour sa part terminé en troisième place dans la catégorie de l'entraîneur de l'année.

Autres lauréats

La région de St-Hyacinthe s'est par ailleurs imposée dans les cinq autres catégories. Ainsi, Guylaine Roy (judo), détentrice de la médaille d'or chez les 66kg et moins lors du championnat canadien disputé à Toronto a été choisie à titre d'athlète par excellence en sport individuel.

Gaëtan Dion (handball) a fait de même en sport collectif après avoir choisi à titre le joueur plus utile en 1985-1986 en plus d'être membre de l'équipe d'étoiles au championnat canadien grâce une deuxième place au classement des marqueurs.

De plus, la formation dont il fait partie, soit le club de handball olympique maskoutain, médaillé d'or au championnat canadien, a été choisi à titre d'équipe par excellence.



Le club de natation Nataskouach de Granby a été choisi à titre de club par excellence pour 1985-1986. Dans l'ordre habituel: M. Roger Bélanger (président du club de patinage artistique de Waterloo, troisième), M. Gilbert Ladouceur, directeur technique (club de tennis de table Immaculée-Conception de Granby, deuxième), M. Marc Déragon, entraîneur-chef du club Nataskouach et Mme Carmen Juneau, députée de Johnson. (Photo Michel Paquette)

Des gagnants très heureux

ST-HYACINTHE (FB) — "C'est une nomination qui ne pouvait pas arriver à un meilleur temps, à quelques jours du tournoi. Ça va nous donner un bon coup de pouce".

Le président du Tournoi national bantam de Granby, M. Fernand Authier, était heureux et pour cause à la suite de la sélection de cette compétition à titre d'événement sportif par excellence en 1985-1986 lors du Mérite sportif Richelieu-Yamaska.

"Nous consacrons environ 10 mois d'efforts à préparer le tournoi et y amener la crème des équipes et cette nomination est très valorisante pour toutes les personnes bénévoles qui donnent plusieurs heures de leur temps lors du tournoi" a conclu M. Authier.

Pour sa part, Marc Déragon, l'entraîneur-chef du club de natation Nataskouach, s'est dit très fier de la nomination de l'organisme granbyen à titre de club par excellence.

"C'est un honneur qui me fait plus plaisir que si j'avais été nommé à titre d'entraîneur, parce que ça touche tout le monde, parents, nageurs et entraîneurs" a-t-il fait remarquer.

La présidente du club Nataskouach, Mme Lucette Campeau, qui a également été première finaliste au titre de bénévole par excellence, s'est dit fort heureuse des résultats de sa troupe.

"C'est au-delà de mes espérances. Une première place et une deuxième position sur quatre nominations, c'est très bon" de commenter Mme Campeau.

Par ailleurs, Mme Elise Allard a vu un travail bénévole de près de 15 années mis en évidence alors qu'elle a été sélectionnée à titre d'administratrice bénévole par excellence.

"J'ai commencé en amenant mes enfants à la patinoire, mais au fil des années, j'y ai pris suffisamment goût pour me perfectionner par différents. Je consacre au moins au moins deux ou trois jours par semaine au patinage artistique" de faire remarquer la présidente de l'Association régionale depuis 9 ans.

D'autre part, M. Germain Adam, président de l'Association régionale de soccer, a expliqué la première place de cet organisme par la progression soutenue dans différents domaines au fil des années.

"La présence du Manic à Montréal a servi au départ à motiver les jeunes à pratiquer le soccer et ensuite, avec le travail des bénévoles, le nombre de villes impliquées, de membres et de clubs affiliés n'a cessé d'augmenter" a-t-il indiqué.

Restructuration réussie en tennis

La restructuration dans la discipline du tennis a par ailleurs été saluée à deux reprises alors que Mlle Sylvie Flibotte a pris le troisième rang à titre d'administratrice bénévole et l'Association régionale s'est classée troisième dans sa catégorie.

"L'Association était plus ou moins active depuis quelques années et en travaillant avec M. Raymond Millette de St-Pie et Luc Chicoine, de St-Hyacinthe, nous avons réussi à repartir l'Association. A Granby, les choses vont bien puisque nous avons dépassé 1,000 membres au cours des deux dernières années" a précisé Sylvie Flibotte.

Un autre finaliste, Pierre Dugas, dans la catégorie de l'entraîneur, a attribué aux excellents résultats du programme junior en 1986.

"Nous avons commencé tôt à initier les jeunes au golf dans le cadre des mini-tours et les résultats se sont concrétisés l'an dernier avec notre plus haut total de joueurs au championnat provincial junior. Qui plus, est, l'année 1987 devrait être encore meilleure" estime-t-il.

"Nous avons fini au troisième rang l'an dernier et cette fois-ci, nous sommes arrivés deuxième. On va travailler encore plus à notre cinquième anniversaire pour être les premiers l'an prochain dans la catégorie de l'événement sportif par excellence" a pour sa part indiqué M. André Rainville, nouveau président du triathlon de Waterloo.

Jean-Yves Phaneuf, pour le tournoi nord-américain de soccer de Granby, a abondé dans le même sens tout en mentionnant qu'à l'occasion du 10e anniversaire, le comité organisateur verra un nombre de record de 72 équipes en lice.

Enfin, M. Gilbert Ladouceur, qui a accepté au nom du club de tennis de table Immaculée-Conception le deuxième rang au niveau du club par excellence, a tenu à souligner les efforts du président de la formation granbyenne, M. Camille Leblanc, pour expliquer la bonne marche de l'organisme tandis que M. Roger Bélanger, président du CPA de Waterloo, troisième dans cette catégorie, a mis en lumière le travail constant des athlètes, dont quelques-uns ont pris part aux championnats provinciaux, et des bénévoles, non seulement au niveau local, mais aussi à l'intérieur de l'Association régionale et de la Fédération.

Les compétitions du circuit Ultramar

Les Bromontois maîtres chez eux

par Maurice Brodeur

Bromont — Les tout jeunes skieurs de Bromont ont complètement dominé la première journée des compétitions du circuit Ultramar, samedi à Bromont.

En fait, ils ont tout raflé, sauf une course, celle remportée par Sophie L'Ecuyer du club Adstock chez les 5-6 ans.

Toutes les autres courses, un

slalom géant, ont été gagnées par des jeunes skieurs de Bromont. Ainsi, Jonathan McMaster a triomphé chez les six ans et moins; chez les filles de 7-8 ans, la palme devait être remportée par Marie Chantale Hébert.

Chez les garçons de 7-8 ans, c'est Hedi Khodja qui a terminé en première place.

Et finalement, chez les 9-10 ans Jessica McMaster, toujours

de Bromont, devait franchir la première le fil d'arrivée pendant que chez les garçons de la même catégorie, c'était Mathieu Racine qui terminait premier.

Dimanche

La même histoire s'est répétée dimanche, les jeunes skieurs de Bromont volant encore la vedette. Chez les six ans et moins, Jonathan McMaster a récidivé en terminant premier, pendant que Catherine Robichaud l'emportait chez les filles.

Chez les filles de 7-8 ans, dans ce slalom spécial, autre victoire de Marie-Chantale Hébert. Chez

les garçons de la même catégorie, Jean Philippe Hébert, toujours de Bromont, a terminé en première place.

Et chez les filles de 9-10 ans, Jessica McMaster a imité son jeune frère et franchi la première le fil d'arrivée raflant donc les honneurs des deux épreuves. Finalement, chez les garçons de 9-10 ans, Alain Blanchette de Sutton a sauvé l'honneur des clubs hôtes en terminant premier.

En somme, les skieurs de Bromont ont gagné 10 des 12 épreu-

ves à l'horaire de cette fin de semaine de ski pour les tout jeunes.



Décès d'un grand sportif

par Bernard Brodeur

Le décès de M. J. Gaston Forand plonge dans le deuil la population sportive de Granby et de la région.

Cet homme d'affaires à la retraite, dévoué au bien être de ses concitoyens par sa participation à plusieurs organismes humanitaires de Granby, a été également très lié à la vie sportive de Granby et la région.

Lui même un athlète averti dans sa jeunesse, surtout dans le domaine du hockey à titre de gardien de buts, il n'a jamais refusé sa collaboration aux ligues, équipes et organismes qui sollicitaient son aide et ça, avant même qu'il ne soit associé à la Brasserie Molson. Cette dernière association lui permit de faire davantage pour les sports.

M. Forand participa aussi à la naissance de plusieurs ligues de hockey, de baseball et de balle-molle. Les Red Sox, les Phillies, les Vics seniors ne lui furent pas étrangers. Même chose dans le monde du hockey mineur et majeur.

On peut également attribuer à M. Forand la popularité de la balle-molle à Granby. L'aménagement de systèmes de réflecteurs sur nos terrains de balle-molle fit suite à la naissance rapide de plusieurs ligues locales. Cette popularité vit le jour en même temps que la puissante ligue Molson, laquelle fut considérée pendant plusieurs années comme la plus puissante au Québec. Il n'était pas rare de voir

800 à 1,000 spectateurs aux joutes régulières de la ligue Molson. Durant les séries, les foules doublaient.

Granby perd un grand citoyen, mais aussi un grand sportif dont le sou-



M. J. Gaston Forand a été impliqué, tout au long de sa vie, dans tous les domaines de la société granbyenne, mais le domaine des sports a toujours eu une place de choix dans son cœur. Plusieurs lui attribuent encore le crédit de la grande popularité de la balle-molle à Granby.

(Photo Michel Paquette)

venir demeurera impérissable, et les faits et gestes, des exemples pour l'avenir.

A Mme Forand et à toute la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

On est très fier des instructeurs à Bromont

Bromont (MB) — Ce n'est pas qu'une simple que les skieurs de Bromont aient raflé la presque totalité des médailles lors de cette compétition Ultramar qui a rassemblé 137 skieurs de sept centres de la région, en fin de semaine, à Bromont.

Jean McMaster, père de Jonathan et Jessica qui ont gagné le slalom géant de samedi et le spécial de dimanche, ne tarit pas d'éloges à l'endroit de l'école de ski de Bromont.

"Nous comptons sur une équipe professionnelle, sur l'une des meilleures formations de la région", souligne McMaster. Bernard Peisard, anciennement de l'équipe du Québec, Lysianne Hébert, Germain Pelletier Serge Striganuk forment une équipe admirable.

"Les membres de l'école de ski ont une mentalité différente", explique encore McMaster. Ici, on met l'accent sur la compétition en bas âge et on ne considère pas que cinq ans soit trop tôt pour faire de la compétition et chausser les planches. La plu-

part des autres centres, sauf celui d'Adstock, n'adhèrent pas à cette philosophie.

De plus, les jeunes de l'école de ski peuvent s'entraîner pendant la semaine, comme l'explique encore M. McMaster.

"A chaque mardi de la semaine, dit-il, les enfants quittent l'école pour venir prendre leurs ébats sur les pentes. Bernard Peisard et Denis Leclerc s'occupent alors d'eux et on leur donne un entraînement spécial. C'est de cette façon que l'on a formé un David Duchènes qui fait maintenant partie de la formation nationale". Une école de ski qui baigne dans l'huile, en somme, à Bromont, grâce au bon travail de moniteurs compétents.

Jean McMaster était bien fier de ses deux enfants à la suite des compétitions de la fin de semaine. "Ils sont les plus beaux et les plus fins", devait-t-il dire en guise de conclusion.

Michel Villeneuve et Louise Dubord s'occupent aussi Jessica.

Chez les hommes: encore les Suisses

WENGEN, Suisse (AFP) - Les Suisses ont retrouvé le sourire, hier, après le slalom de Wengen. La victoire est en effet revenue, pour la première fois de la saison dans cette spécialité, à Jol Gaspoz, et grâce à son succès dans le combiné, son compatriote Pirmin Zurbriggen, leader de la coupe du monde, a ajouté 31 points à son capital.

Ces résultats ont effacé un peu l'échec ressenti la veille après le triomphe de l'Allemand de l'Ouest Markus Wassmeier dans la descente du Lauberhorn. En vue du combiné, ce dernier essaya bien de limiter les dégâts en se présentant lui aussi au départ du slalom. Ils n'étaient d'ailleurs que trois, en comptant le Canadien Rob Boyd, à pouvoir gagner cette épreuve.

Mais le Bavarois n'est pas aussi expert dans cette discipline

que le Suisse. Il ne se qualifia pas pour la seconde manche. Si bien que le classement officiel du combiné de Wengen comptant pour le classement général de la coupe du monde ne comporte qu'un nom: celui de Zurbriggen...

Sur un tracé pentu, recouvert d'une neige dure lors de la première manche se dégradant plus vite dans la seconde, Gaspoz, plutôt spécialiste de slalom géant dont il détient le trophée en coupe du monde, ne s'attendait pas à devancer les ténors.

Je m'étais certes entraîné pendant deux jours après la course d'Adelboden, expliquait-il, mais je ne pensais pas pouvoir m'imposer tant que je partais en deuxième série. D'autant qu'il avait ensuite pris deux jours de repos total, sans toucher à ses skis...

Elles étaient seules en piste

BISCHOFSWIESEN, RFA (AFP) - Le ski féminin helvétique a remporté le plus grand succès collectif de son histoire, hier, dans le slalom géant de Bischofswiesen, dernière épreuve avant les championnats du monde et qui a également permis à Maria Walliser d'enlever la plus nette victoire de sa carrière.

Jamais, en effet, les Suissesses n'avaient pris les quatre premières places d'une course de coupe du monde, exploit qu'elles ont réalisé sur les pentes du Goetschen avec Maria Walliser, Vreni Schneider, Brigitte Oertli et Zoé Haas. Le record en la matière reste toutefois détenu par les Françaises, qui avaient placé six skieuses en tête de la descente d'Abetone (Italie), en 1968.

Jamais, non plus, Walliser ne s'était imposée avec un tel écart, une telle facilité: 2 sec 16100 d'avance sur sa dauphine et grande rivale, Vreni Schneider. C'est extraordinaire, il n'y a pas d'autre mot, s'exclamait la lauréate.

A une semaine des championnats du monde, la skieuse de Mosnang a frappé un grand coup après son rendez-vous manqué de Pfronten. J'ai commis d'énormes fautes là-bas, avoue-t-elle. Je voulais réagir. Pour moi, et moi seule.

A 23 ans, la Suissesse a obtenu à cette occasion sa quatrième victoire de la saison et la treizième de sa carrière (hors combinés). Elle a conforté du même coup sa place en tête de la coupe du monde, où elle compte désormais 28 points d'avance sur Vreni Schneider.

Les vites

Boucher se classe 5e

DAVOS, Suisse (PC) - Le Québécois Gaëtan Boucher s'est classé 5e du 1000 mètres hier en Coupe du monde de patinage de vitesse, après avoir pris le 10e rang lors de l'épreuve du 500 mètres samedi à Davos, en Suisse.

Boucher a négocié la distance en une minute, 15 secondes et 51 centièmes, soit deux secondes et 23 centièmes derrière le vainqueur, l'Américain Nick Thometz, également vainqueur samedi du 500 mètres.

Le Montréalais Daniel Turcotte (1:16.46) s'est classé 11e. Marcel Tremblay (1:16.66) de Ste-Foy et Guy Thibault (1:16.99) de Québec ont terminé respectivement 13e et 16e respectivement.

Au 5,000 mètres, la victoire est allée au Norvégien Gair Karlstad en 6:53.97; tandis que le meilleur résultat canadien appartient à Benoit Lamarche, de Sainte-Foy, auteur d'une 13e place en 7:08.88, un nouveau sommet personnel par près de deux secondes.

Carling Bassett éliminée

MELBOURNE (AP) - Journée de surprises, hier, aux Internationaux de tennis d'Australie dotés de \$1.65 millions: élimination du Français Henri Leconte (no 5), de l'Américain Brad Gilbert (no 7) et de son compatriote Kevin Curren (no 8).

Mais pendant que trois des favoris chez les hommes baissaient pavillon devant des adversaires plus négligés, la Canadienne Carling Bassett n'est pas parvenue, elle, à faire tomber la Tchèque Hana Mandlikova.

La Torontoise, classée 12e, a néanmoins fourni une belle résistance à la deuxième favorite de la compétition, s'avouant vaincue en trois manches: 6-2, 4-6 et 6-2.

Mandlikova a en quelque sorte vengé l'échec de sa compatriote Andres Holikova, défaite par Bassett 6-1 et 7-6, samedi.

Un roulé de \$162,000

LA QUINTA, Calif. (AP) - Il aura fallu attendre au 90e et dernier trou pour connaître le vainqueur de la Classique de golf Bob-Hope, dotée de \$900,000.

Corey Pavin a alors calé un roulé d'une quinzaine de pieds pour l'emporter par un coup devant Bernhard Langer et empoché \$162,000.

Pavin n'a pas caché sa joie. Les bras levés vers le ciel en signe de triomphe, il a grandement apprécié sa ronde de 67, durant laquelle il n'a pas inscrit un seul bogey.

Il s'agissait de la meilleure performance du tournoi qui a duré cinq jours sur le parcours difficile et controversé PGA West course.

Leon Spinks au plancher

MIAMI (AP) - Jose Ribalta a expédié l'ancien champion mondial des poids lourds Leon Spinks trois fois au tapis dès le premier assaut et il a remporté une victoire expéditive par arrêt de l'arbitre lors d'un combat présenté à Las Vegas, hier soir.

Ribalta a maintenant une fiche de 24 gains, dont 17 par KO, et quatre revers.

Triple saut pour Rozon

LAKE PLACID, New York (AP) - Jean-Marc Rozon, de Sherbrooke, a exécuté un quasi-parfait triple saut avec double vrille, samedi, pour enlever les honneurs de l'épreuve de sauts à la Coupe du monde de ski acrobatique de Lake Placid.

Lloyd Langlois, de Magog, auteur d'un révolutionnaire triple saut avec quadruple vrille au Mont-Gabriel la fin de semaine dernière, a pris le deuxième rang devant le Français Didier Meda.

Deux offres pour Guidry

NEW YORK (AP) - Selon le "New York

Times", deux équipes sont intéressées à obtenir les services du lanceur Ron Guidry.

Les Orioles de Baltimore et les Giants de San Francisco auraient soumis des offres au vétérinaire lanceur, actuellement joueur autonome.

Guidry a déjà indiqué qu'il préférerait demeurer avec les Yankees de New York.

Suspension réduite

OTTAWA - Selon le "Citizen" d'Ottawa, la suspension d'une saison imposée par le commissaire Mitchell au plaqueur Hector Pothier, des Eskimos d'Edmonton, de la Ligue canadienne de football, sera réduite à quatre matches.

Cette suspension avait été annoncée après que Pothier eût été trouvé coupable de possession de haschich, en octobre dernier.

Une journée décisive pour le New Zealand

FREMANTLE, Australie (Reuter) - Des millions de dollars et l'espoir de tout un pays reposent ce lundi sur les épaules du jeune Chris Dickson, skipper du New Zealand, qui jouera le tout pour le tout contre le voilier américain Stars and Stripes.

Le yacht californien mène par trois victoires à une dans la finale des Challengers, disputée au meilleur des sept régates, et n'a donc besoin que d'un seul succès pour accéder à l'ultime finale de la Coupe de l'America face au défenseur australien.

Or, la météorologie prévoit pour aujourd'hui des vents forts, qui avantagent Stars and Stripes et son

skipper Dennis Conner, alors qu'ils gênent le 12 mètres kiwi en fibre de verre de s'épanouir. En demi-finales, les vents faibles avaient offert, à New Zealand, la victoire sur un plateau face au Français French Kiss qui a désespérément attendu que le "docteur Fremantle" se lève.

Dennis Conner semble donc bien parti pour tenter la reconquête du prestigieux trophée qu'il avait perdu au profit de l'Australie en 1983, après 132 ans de suprématie américaine. Il garde à l'esprit toutefois qu'à l'époque il menait aussi par trois victoires à une contre Australia II, avant de s'incliner trois fois de suite.

LA SUPER-FÊTE

SUPER ANNEE

39%

Financement
à partir de

sur nos modèles
'86 et '87 en
inventaire

SUPER LIQUIDATION Modèles 1986 Exceptionnellement!

jusqu'au
20 janvier

GRANBY  AUTORAMA

960, rue Principale
Granby
378-4636

Farnham, St-Césaire et Marieville champions

GRANBY(FB)— Les Jets pee-wees de Farnham ont difficile-

ment disposé des Cousins de St-Jean-St-Romuald par le pointage

de 3-2 pour mériter les honneurs de la classe CC rotation au tour-

noi provincial pee-wee de St-Hyacinthe qui a pris hier soir.

Il s'agissait d'un deuxième championnat de tournoi pour la formation farnhamienne en 1986-1987 puisque les Jets l'avaient déjà emporté au tournoi national pee-wee de Laval plus tôt cette saison.

Pierre Dufour a dirigé l'attaque des gagnants avec deux buts et une passe tandis que Steve Allen a contribué un filet et deux aides dans le gain ultime.

Dufour a de plus mérité le trophée décerné au meilleur compteur de sa catégorie avec une fiche de 12 points, soit six buts et autant de passes, en quatre rencontres. Son coéquipier James Beudet a décroché le titre de meilleur défenseur de sa classe.

St-Césaire et Marieville

Par ailleurs, au 18e tournoi provincial pee-wee-bantam de Valcourt, St-Césaire a difficilement disposé de Victoriaville 2-1 en finale de la classe bantam B.

Patrick Ostiguy et Patrick Turgeon ont touché la cible pour les vainqueurs dans cette victoire. De plus, Yannick Gagné, de St-Césaire, a été choisi à titre de meilleur gardien alors que son coéquipier Martin Lussier a décroché la palme du joueur le plus utile à son équipe.

D'autre part, dans la classe pee-wee B, Marieville a décroché les grands honneurs en prenant la mesure de Rock Forest 6-0.

Roch Fournier a mené l'offensive des gagnants avec un but et deux passes. Jean Russell-Girard (un filet et une aide), David Dusault, Yves Colette, Sébastien Tessier et Stéphane Frenette ont aussi fait bouger les cordages pour les vainqueurs.

Sébastien Tessier a en outre été sélectionné à titre de meilleur défenseur et Roch Fournier a obtenu le trophée remis au joueur le plus utile à son club.

Du côté de la classe bantam CC, les Olympiques de Richmond-Valcourt se sont inclinés 5-2 aux mains de St-François. Sylvain Paquette, des Olympiques, a obtenu le titre de joueur le plus utile.

Granby perd à Sherbrooke

Enfin, au tournoi international bantam de Sherbrooke, les Canadiens de Granby ont perdu 7-5 aux mains de Drummondville en finale de la classe B.

Daniel Reid a été le meilleur des perdants avec un but et trois passes tandis que son coéquipier Frédéric Savard a fourni deux filets et une aide. Martin Foisy et Eric Trépanier ont complété le pointage pour les Canadiens.

EXPORT "A" AUJOURD'HUI.



AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette—Export "A" Medium format régulier: "goudron" 13 mg., nicotine 1.0 mg. Format King Size: "goudron" 13 mg., nicotine 1.0 mg.

Les Nordiques donnent un grand coup

par Guy Robillard

CHICAGO (PC) - Sur l'avion qui transportait les Nordiques de Détroit à Chicago, après la défaite de samedi, Michel Bergeron recommençait à ressembler à un petit tigre.

Il arpenteait l'allée, agressif, en allant au devant des coups: "Vous ne pensez tout de même pas qu'on

vient de compléter une transaction mineure", a-t-il lancé aux journalistes.

Samedi soir, on an-

nonçait que les Nordiques avaient cédé Brent Ashton, Gilbert Delorme et Mark Kumpel aux Red Wings de Détroit en échange de John Ogradnick, Doug Shedden et Basil McRae.

"Toutes les lacunes que nous avons, on vient de les combler: nous avons obtenu un gros compteur (John Ogradnick), un joueur robuste (Basil McRae) et un ailier droit capable de marquer des buts (Doug Shedden). Et puis on a enfin des joueurs, je devais jouer avec huit attaquants par moments.

"Là on va être moins patient, a menacé le petit tigre. On a attendu des joueurs qui ne

ans), rétorque l'entraîneur, nous avons obtenu un gars qui a réussi à peu près 400 buts en carrière". En fait, c'est 259. L'enthousiasme de Filion l'a aussi poussé à exagérer en parlant d'un type qui a connu deux campagnes de 50 buts: il n'en a connu qu'une, de 55 buts, en 1984-85, lorsqu'il a été préféré à Michel Goulet au sein de la première équipe d'étoiles.

Outre cette campagne exceptionnelle, il n'a jamais marqué plus de 42 buts, en 1983-84.

Mais Filion et Bergeron estiment néanmoins que leur nouvelle acquisition est un marqueur plus éprouvé qu'Ashton.

"Il a compté en moyenne 40 buts par saison", rappelle Bergeron, avec justesse cette fois.

Mentionnons aussi qu'Ashton montrait une



Brent Ashton



Mark Kumpel



Gilbert Delorme



John Ogradnick



Doug Shedden



Basil McRae

Demers voulait secouer l'équipe

DETROIT (PC) — S'il faut en croire l'entraîneur Jacques Demers, la transaction majeure conclue avec les Nordiques se veut un moyen de secouer l'équipe, qui a nettement ralenti depuis quelques temps.

Et les Red Wings ont donné le grand coup en cédant John Ogradnick, un des piliers de la formation, en plus de Doug Sedden et Basil McRae.

"L'équipe revenait tranquillement à son ancien style et nous devions absolument apporter des changements, a expliqué Demers. La transaction se résume surtout aux noms d'Ogradnick et Ashton.

"Les Nordiques se doivent de gagner à tous les soirs et c'est dans cet esprit qu'ils ont conclu cet échange. Dans notre cas, nous avons surtout songé en fonction de l'avenir. Ashton apportera plus de rapidité à notre équipe."

Autres nouvelles de hockey en pages 22 & 23

se sont pas présentés. On va pouvoir agir".

En Cadillac

Hier matin, dans le lobby de l'hôtel, Bergeron se voyait en Cadillac avec sa nouvelle formation: Ogradnick à la gauche de Peter Stastny, et probablement Anton; Shedden à la droite de Michel Goulet et Dale Hunter. Lorsqu'il sera de retour; le trio défensif de Paul Gillis; et, lorsque nécessaire, un trio composé de Gillis, entouré de McRae et Gord Donnelly.

"Personne ne va plus nous intimider", a-t-il assuré.

Filion et Bergeron se réjouissent d'avoir pu rafistoler leur équipe sans trop y perdre au change.

En Gilbert Delorme et Mark Kumpel, les Nordiques ont donné deux joueurs auxiliaires - 12 buts contre 25.

Le seul hic, c'est que pour obtenir un gros marqueur (Ogradnick) de 12 buts, on a dû céder Brent Ashton qui en totalise 25 et qui, de l'avis même de Bergeron, était le seul à marquer avec régularité en compagnie de Goulet.

"En Ogradnick (27

fiche de "moins 14", la pire chez les attaquants des Nordiques.

Shedden et McRae

Doug Shedden, 25 ans, n'est pas non plus un deux de pique: à ses deux saisons précédentes, il a connu des saisons de 35 et 34 buts, en jouant souvent au côté de Mario Lemieux à Pittsburgh. Mais lui aussi a eu de la difficulté à s'adapter au style plus défensif de Jacques Demers et n'a réussi que six buts en 33 matches cette saison. Quant à Basil McRae, 26 ans, qui effectue un retour au bercail, on ne cache pas qu'on est allé le chercher pour ses muscles. Sa fiche cette saison est de deux buts (un de plus que Mark Kumpel...), deux passes et 193 minutes de punitions.

"On croyait un temps que la période des "goons" était passée, mais voilà que chaque équipe a le sien, a expliqué Filion. Je n'ai absolument rien contre lui, mais à Montréal, c'est rendu que John Kordic est le joueur le plus applaudi..."

Delorme heureux: Ashton surpris

DETROIT (AP) — Si le défenseur Gilbert Delorme a accepté avec joie la transaction l'envoyant à Detroit, l'ailier Brent Ashton avait beaucoup de mal à se raisonner.

Deuxième meilleur marqueur des Nordiques, derrière Michel Goulet, Ashton ne s'attendait certes pas à un tel sort.

"C'est un choc brutal pour moi, a-t-il confié, avec des trémolos dans la voix. Je ne m'attendais pas à ça, surtout que j'étais en voie de connaître ma meilleure saison en carrière. De plus, j'avais signé une nouvelle entente de quatre ans."

Echangé par les North Stars du Minnesota aux Nordiques, en décembre 1984, Ashton se plaisait à Québec.

"J'ai apprécié chacun des moments passés à Québec. C'est une ville adorable et je m'y suis fait de très bons amis, a-t-il ajouté en désignant ses coéquipiers. Mais on m'a dit que j'étais le prix à payer pour l'obtention d'Ogradnick."

Delorme était de son côté resplendissant et avec raison. Utilisé sporadiquement cette saison, il avait déjà demandé à la direction des Nordiques de l'échanger.

"Cette transaction me permettra de jouer plus souvent. J'ai évolué durant deux saisons sous les ordres de Demers et j'avais alors connu deux bonnes campagnes.

"A Québec, je n'avais plus la chance de me faire valoir alors que j'estime être aussi bon que n'importe quel autre défenseur du circuit."

A 24 ans, Delorme en est déjà à sa quatrième équipe professionnelle.

RENDEZ-VOUS '87 ACCUEILLERA UN CITOYEN DE GRANBY.



Lors de promotion des Fêtes '86 la Brasserie O'Keefe Limitée a organisé un concours pour chaque territoire.

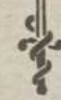
M. Gilles Dérageon, licencié de Granby, s'est mérité le grand prix d'un voyage pour deux personnes pour la durée de RENDEZ-VOUS '87 avec plusieurs avantages.

Dans l'ordre habituel, Michel Lemonde, représentant pour Granby et région. Gilles Dérageon, gagnant du concours Rendez-Vous '87 Gilles Pouliot, agent O'Keefe pour Granby & région.

Publi-reportage

L-3651

le cancer agit aussi réagissez



Société Canadienne du Cancer

Victoire facile du Canadien samedi

Buffalo n'a fait peur à personne...

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — Les Sabres de Buffalo forment une équipe améliorée, il faut en convenir, mais à l'étranger, ils sont comme toutes les autres formations du circuit Ziegler.

Le Canadien de Montréal a largement dominé la première période, samedi soir, au Forum, et fait subir à ces Sabres un revers de 4-2, devant 17,199 spectateurs.

Le Tricolore a ainsi consolidé son emprise sur le premier rang de la section Adams, qu'il domine maintenant avec 53 points.

Il a toujours disputé trois matches de plus que les Whalers, humiliés 6-1 par les Capitals de Washington samedi, mais détient mainte-

nant une avance de cinq points sur ses plus proches rivaux.

Et le Canadien disputera ses deux prochaines rencontres face aux Whalers, ce soir à Montréal et mercredi à Hartford.

Claude Lemieux (13e), Ryan Walter (10e), Sergio Momesso (8e) et Brian Skrudland (7e) ont réussi les buts du Canadien.

Adam Creighton et Mike Foligno ont reposé pour les Sabres.

On en parlait

On parlait davantage de l'échange complété entre les Nordiques de Québec et les Red Wings de Detroit que de la victoire de 4-2 sur les Sabres de Buffalo, samedi soir, dans le vestiaire du Canadien au Forum.

Au sujet de la rencontre Sabres-Canadien, le gardien Brian Hayward a indiqué que si le tempo du match avait baissé à compter du deuxième engagement, c'est que "nous avons bien su protéger notre avance de deux buts".

"Nous avons l'avance et nous avons dicté le tempo du match."

Les Sabres sont devenus beaucoup plus créatifs en attaque avec Ted Sator", a-t-il noté.

"Leurs défenseurs s'impliquent davantage, a poursuivi Hayward, et on donne beaucoup de liberté à des gars comme Ruutu, Andreychuk et Creighton. Ça rend la tâche du gardien adverse plus difficile."

Le sommaire

Première période

1. Montréal, Lemieux 13 (Ludwig, McPhee) 1:10
2. Buffalo, Creighton 5 1:26
3. Montréal, Walter 10 (Robinson, Naslund) 6:10 (an)
4. Montréal, Momesso 8 (Skrudland, Smith) 18:23

Pénalités — Dykstra Buf 5:55, Andreychuk Buf 6:41, Ruutu Buf, Richer Mtl 8:45.

Deuxième période

- Aucun but.
Pénalités — Hayward Mtl (purgée par Richer) 0:39, Housley Buf, Smith Mtl 12:06, Reekie Buf 12:46.

Troisième période

5. Montréal, Skrudland 7 (Smith, Robinson) 12:16
 6. Buffalo, Foligno 13 (Anderson) 15:15
- Pénalités — Kordic Mtl 2:27, Barrasso Buf (purgée par Andreychuk) 6:18, Richer Mtl 7:29, Carbonneau Mtl 13:12.

Tirs au but

- Buffalo 11 7 10 — 28
Montréal 21 5 11 — 37

Gardiens — Buffalo: Tom Barrasso; Montréal: Brian Hayward.

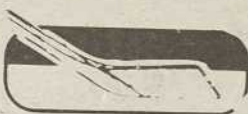
Arbitre — Myers.
Assistance — 17,199.



Claude Lemieux a joué un autre fort match, samedi soir face aux Sabres de Buffalo. Il a parti le bal avec son 13e filet de la campagne en plus d'incommoder Barrasso tout au long de la soirée.

(Photo La Voix de l'Est)

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Conférence

Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	48	23	18	7	164	149	53
Hartford	45	21	18	6	147	151	48
Boston	45	21	19	5	157	142	47
Québec	46	17	22	7	151	152	41
Buffalo	44	12	26	6	146	170	30

Division Lester-Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	45	31	11	3	193	121	65
NY Islanders	45	22	19	4	164	154	48
NY Rangers	45	18	20	7	183	181	43
Pittsburgh	44	17	19	8	161	154	42
New Jersey	45	18	22	5	165	202	41
Washington	46	17	22	7	141	170	41

Conférence

Clarence-Campbell

Division James-Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Minnesota	45	20	20	5	174	169	45
Detroit	45	17	20	8	139	156	42
Toronto	45	18	22	5	156	162	41
St. Louis	44	16	20	8	154	176	40
Chicago	45	17	22	6	161	184	40

Division Connie-Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	45	30	13	2	210	154	62
Winnipeg	45	24	17	4	155	151	52
Calgary	46	25	20	1	183	177	51
Los Angeles	46	20	21	5	191	191	45
Vancouver	46	14	27	5	153	179	33

Vendredi, 16 Janvier

Winnipeg 5	New Jersey 4
Los Angeles 5	St. Louis 3
Calgary 5	Vancouver 9

Samedi, 17 Janvier

Pittsburgh 2	Boston 4
Philadelphie 4	NY Islanders 2
Washington 6	Hartford 1

Québec 2 Detroit 3

Buffalo 2	Montréal 4
Vancouver 4	Calgary 3
Edmonton 7	Toronto 4

Chicago 2 Minnesota 3

Los Angeles 4	St. Louis 4
---------------	-------------

Dimanche, 18 Janvier

Larry Robinson	Shayne Carson
Edmonton à Buffalo	NY Islanders à Philadelphie
Detroit à Pittsburgh	Minnesota à Winnipeg

Québec à Chicago 20h35

LUNDI, 19 Janvier	Hartford à Montréal 19h35
Vancouver à Winnipeg	

NY Rangers à Los Angeles

MARDI, 20 Janvier

Boston à Québec 19h35	
New Jersey à Washington	Calgary à NY Islanders
Buffalo à Minnesota	

MERCREDI, 21 Janvier

Montréal à Hartford 19h30	
St-Louis à Toronto	
NY Islanders à Detroit	

Edmonton à Winnipeg

Philadelphie à Chicago	
Pittsburgh à Los Angeles	
NY Rangers à Vancouver	

JEUDI, 22 Janvier

Montréal à Boston 19h35	
Calgary à New Jersey	

VENDREDI, 23 Janvier

Québec à Hartford	
Washington à Buffalo	
Chicago à Philadelphie	

St-Louis à Detroit

NY Rangers à Edmonton	
Pittsburgh à Vancouver	
Minnesota à Los Angeles	

Les meneurs

Joueur	Éq	G	P	Pts
Wayne Gretzky	Edm	43	66	109
Mark Messier	Edm	18	49	67
Dino Ciccarelli	Min	33	28	61
Jari Kurri	Edm	25	36	56
Doug Gilmour	SIL	20	37	57
Tim Kerr	Phi	36	20	56
Mike Bossy	NYI	29	27	56
Dale Hawerchuk	Win	27	29	56
Luc Robitaille	LA	28	27	55
Mario Lemieux	Pit	27	28	55
Marcel Dionne	LA	18	37	55
Michel Goulet	Qué	25	27	52
Walt Poddubny	NYR	24	28	52
Denis Savard	Chi	21	31	52
Raymond Bourque	Bos	13	37	50

Le Canadien

Joueur	G	P	Pts
Bobby Smith	18	29	47
Mats Naslund	13	33	46
Gaston Gingras	8	25	33
Stéphane Richer	17	15	32
Claude Lemieux	13	17	30
Guy Carbonneau	13	14	27
Ryan Walter	10	16	26
Chris Chelios	7	19	26
Mike McPhee	10	13	23
Larry Robinson	7	16	23
Shayne Carson	10	7	17
Sergio Momesso	8	7	15
Brian Skrudland	7	8	15
Kjell Dahlin	7	7	14
Chris Nilan	3	11	14
Peter Svoboda	1	12	13
Dave Maley	4	6	10
Bob Gainey	3	7	10
Mike Lalor	0	9	9

Craig Ludwig 2 5 7

Rick Green	1	3	4
John Kordic	2	1	3

Les Nordiques

Joueur	G	P	Pts
Michel Goulet	25	27	52
Brent Ashton	25	19	44
Peter Stastny	14	26	40
Anton Stastny	13	18	31
Paul Gillis	11	18	29
Jeff Brown	5	20	25
Dale Hunter	7	17	24
Jason Lafreniere	10	11	21
Alain Côté	8	13	21
Mike Eagles	8	12	20
Risto Siltanen	4	15	19
Robert Picard	5	13	18
Bill Derlago	3	7	10
David Shaw	0	10	10
Ken Quinney	2	7	9
Mark Kumpel	1	8	9
Normand Rochefort	3	5	8
Randy Moller	3	5	8
Mike Hough	3	4	7
Pat Price	0	6	6
Max Middendorf	1	4	5
Gilbert Delorme	2	0	2
Mario Gosselin	0	2	2
Richard Zemlak	0	2	2
Clint Malarchuk	0	2	2
Trevor Stenberg	1	0	1
Gord Donnelly	0	1	1
Greg Malone	0	1	1

LUNDI, 19 Janvier

St-Jean-Laval

MARDI, 20 Janvier

Verdun à Hull

Granby à Trois-Rivières 19h30

MERCREDI, 21 Janvier

Shawinigan à Granby 19h30

JEUDI, 22 Janvier

Chicoutimi à Longueuil

VENDREDI, 23 Janvier

Chicoutimi à Dr'Ville

Granby à Shawinigan 20h

Laval à St-Jean

T-Rivières à Verdun

DIMANCHE, 25 Janvier

Shawinigan à Chicoutimi

St-Jean à Dr'Ville

Longueuil à Granby 19h30

Laval à T-Rivières

Hull à Verdun

Section Sud

Binghamton	43	25	15	3	156	135	53
Rochester	47	24	19	4	164	164	52
New Haven	45	22	16	7	177	186	51
Hershey	44	23	20	1	170	163	47
Springfield	44	20	22	2	167	186	42
Newmarket	44	20	22	2	134	165	42
Baltimore	42	17	20	5	141	150	39

Section Nord

Binghamton	43	25	15	3	156	135	53
Rochester	47	24	19	4	164	164	52
New Haven	45	22	16	7	177	186	51
Hershey	44	23	20	1	170	163	47
Springfield	44	20	22	2	167	186	42
Newmarket	44	20	22	2	134	165	42
Baltimore	42	17	20	5	141	150	39

Sherbrooke 45 24 20 1 171 154 49

Maine	43	19	20	4	164	161	42
N.-Ecosse	43	19	22	2	176	182	40
Fredericton	40	16	22	2	150	174	34

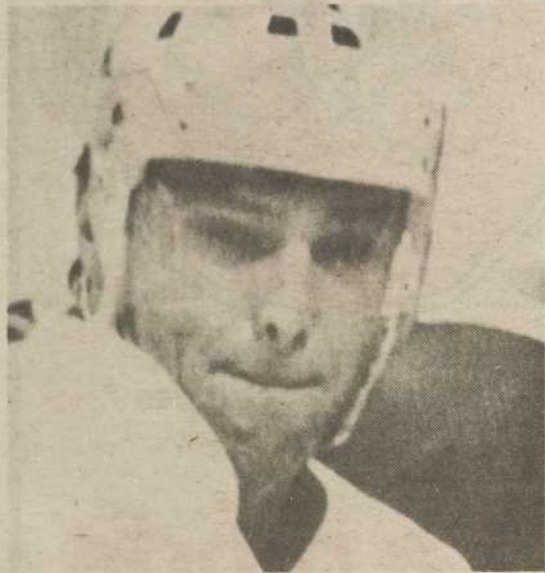
Section Sud

Binghamton	43	25	15	3	156	135	53
Rochester	47	24	19	4	164	164	52
New Haven	45	22					

Shedden et McRae heureux de se retrouver à Québec

John Ogrodnick se remet du choc

par Guy Robillard



L'arrivée de John Ogrodnick pourrait relancer Peter Stastny. (Photo La Voix de l'Est)

CHICAGO (PC) - Les trois nouveaux Nordiques ont rejoint leurs coéquipiers dans un hôtel de Chicago vers midi hier.

Doug Shedden et Basil McRae affichaient la mine réjouie de joueurs confiants de relancer leur carrière dans un nouveau décor, tandis que John Ogrodnick, le joueur-clé de la transaction, un des meilleurs ailiers gauches du hockey, commençait à se remettre d'un choc "brutal".

Muet la veille dans le vestiaire des Red Wings, il s'est longuement entretenu avec la presse dès son arrivée,

affichant beaucoup de classe. Il semble un type intelligent, bien articulé.

"Il avait joué toute sa carrière (sept ans et demi) à Detroit, c'est normal qu'il ait éprouvé un choc", a déclaré Maurice Filion.

Même s'il a marqué seulement 12 buts depuis le début de la saison, un journaliste de Detroit a raconté qu'il jouait actuellement le meilleur hockey de sa carrière. Il a ajouté 27

passes et amélioré sa défensive.

"J'ai commencé la saison en retard à cause d'une blessure à une cheville qui m'a fait rater la plus grande partie du camp d'entraînement, a-t-il raconté. Je n'étais pas encore à l'aise lors des premiers matches et il m'a de plus fallu m'adapter au style de Jacques Demers, moi qui n'avais pas vraiment eu à me préoccuper de défensive par le passé.

"Mais Jacques a changé en cours de route, estime Ogrodnick, et récemment il a témoigné sa confiance à ses joueurs offensifs. Les choses allaient très bien pour moi, même que l'entraîneur me complimentait sur mon jeu".

S'il faut croire le principal intéressé, il est fait sur mesure pour évoluer à la gauche de Peter Stastny, là où Michel Bergeron veut l'insérer.

"J'aime lancer, a-t-il dit. Je préfère remettre la rondelle, laisser les autres faire le jeu et aller me placer en position de compter".

Des trois nouveaux-venus, Ogrodnick est celui qui connaît le moins Québec, mais il affirme qu'il n'appréhende pas du tout le fait français, d'autant plus que sa mère est une Française, rencontrée par son père au cours de la dernière guerre mondiale.

Suite à l'échange Nordiques Detroit

Jean Perron se montre prudent

MONTREAL (PC) — Au lendemain de la transaction majeure conclue entre les Nordiques de Québec et les Red Wings de Detroit, Jean Perron s'est de nouveau refusé à porter un jugement de valeur sur l'échange. Il a toutefois longuement parlé des aspects psychologiques d'un tel changement lors de sa rencontre quotidienne avec les journalistes pour discuter de la visite des Whalers de Hartford, ce soir au Forum.

"Ce n'est jamais une mauvaise chose que d'injecter du sang nouveau au sein d'une équipe, mais les Nordiques sont allés à l'extrême en impliquant trois joueurs."

"Jusqu'à présent, je n'ai vécu aucune situation du genre dans le hockey professionnel, a révélé l'entraîneur du Canadien. Mais j'ai tendance à croire davantage à l'unité, au sens de l'appartenance qui peut se développer chez les joueurs.

"Par contre, chez les professionnels, on fait souvent allusion au besoin de provoquer une certaine crainte chez l'athlète. Il peut s'agir de la peur de perdre, celle d'être retranché de l'alignement ou même la peur d'être échangé."

Perron n'ose pas trop se prononcer sur la valeur de l'une ou l'autre de ces thèses. Mais il va sans dire qu'il privilégie la première.

Grâce aux "nouvelles recrues"

Les Nordiques menaient 5 à 3

CHICAGO (PC) — Des joueurs échangés qui produisent immédiatement pour leur nouvelle équipe, ce n'est souvent qu'un feu de paille.

Toujours est-il que le sang nouveau apporté aux Nordiques la veille a provoqué des étincelles hier à Chicago, où les Québécois dominaient les Black Hawks 5-3 avec six minutes à

jouer en troisième période.

Les nouveaux-venus ont donné le ton à l'attaque des Nordiques, qui se sont emparés d'une avance de 3-2 après la première période.

Doug Shedden et John Ogrodnick ont raté des chances en or en avantage numérique dès leur première présence dans l'uniforme fleurdelysée durant la première minute, mais c'est celui qu'on attendait le moins, Basil McRae, qui a permis aux Nordiques d'inscrire le premier but du match, un exploit peu fréquent. Il a complété un beau jeu de Bill Derlago, à la cinquième minute.

Quarante secondes plus tard, Ogrodnick déjouait Robert Sauvé à son tour, d'un tir du poignet précis, sa spécialité; puis, Derlago devait procurer une

avance de 3-0 aux Québécois, en marquant un premier but en six rencontres avec sa nouvelle équipe, sur une échappée.

Patinant avec rapidité, les Blackhawks n'ont jamais cessé d'attaquer et de forcer le jeu et Mario Gosselin a dû frustrer Denis Savard, notamment, en deux occasions. Pendant une supériorité numérique, le petit gardien a été époustouflant à deux reprises, vif comme un chat, face à Troy Murray, en plus d'arrêter deux tirs difficiles de Doug Wilson, dirigés de la pointe.

Mais il n'a pu rien faire devant les attaques répétées des Hawks et Savard et Murray l'ont finalement déjoué sur de durs lancers frappés à sa droite.

A son troisième dé-

part depuis le 15 novembre, Gosselin a affronté 16 lancers au cours de ce premier engagement, contre 12 pour Sauvé.

Dès la première minute de la deuxième période, Gosselin a volé un autre but à Savard, d'un geste rapide de la main gauche, mais ce devait être la percée la



John Ogrodnick

plus dangereuse des Hawks.

Le jeu a été plus serré, et les Nordiques ont été opportunistes pour ajouter à leur avance.

Paul Gillis a d'abord réussi un but typique de son trio: une mise en échec de Mike Eagles a sorti un adversaire du jeu et Alain Côté lui a refilé la rondelle devant le filet.

Ogrodnick a ensuite réussi son deuxième but de la rencontre sur un lancer frappé précis, mais sur lequel Sauvé a mal paru.

En toute fin de période, Peter Stastny a frappé le poteau, après une remise de Côté, ainsi privé d'une quatrième mention d'assistance.

Les Hawks ont de nouveau dominé les tirs au but, 12-8, une statistique qui ne voulait rien dire cette fois.

La LHJMQ veut aligner trois "16 ans"

MONTREAL (PC) — Les dirigeants et les administrateurs de la Ligue de hockey junior majeure du Québec ont tenu leur assemblée semi-annuelle, samedi à Montréal, et ils ont profité de l'occasion pour apporter certaines modifications aux règlements administratifs et aux règles de jeu qui seront en vigueur à travers la Ligue en 1987-1988.

La plus importante modification touche l'utilisation des joueurs de 16 ans. Ainsi, il a été proposé que chaque club puisse sélectionner et faire jouer trois joueurs de 16 ans, comparativement à deux comme le stipule le règlement actuellement en vigueur.

Les dirigeants de la LHJMQ rencontreront leurs homologues de la Ligue midget AAA avant d'accepter ce changement qui serait en vigueur à partir de la séance de repêchage de 1988.

De plus, il a été décidé que le calendrier de la prochaine saison débutera une semaine après le début des camps d'entraînement de la Ligue nationale de hockey, soit vers le 20 septembre 1987. Une pause au calendrier est prévue durant la période des fêtes, soit du 21 au 26 décembre.

Lors des matches pré-saison, on mettra à l'essai une nouvelle procédure lorsque le pointage sera égal entre deux clubs au terme d'une rencontre. Il y aura tout d'abord une prolongation de cinq minutes et, si l'égalité persiste, on procédera alors à une confrontation opposant cinq joueurs et le gardien de but adverse.

Le club qui marquera le plus de buts remportera le match. Si l'égalité persiste, le match demeurera nul. De plus, les règles de jeu qui seront à l'essai dans la LNH durant les matches pré-saison le seront également dans la LHJMQ.

Au cours de cette même réunion, on a convenu du choix de l'entraîneur qui dirigera, en 1988, les Étoiles de la LHJMQ au cours de la série de deux matches qui oppose annuellement l'équipe de la LHJMQ aux Étoiles de la Ligue junior majeure de l'Ontario. Ainsi, à la mi-saison, l'entraîneur du club qui occupe la première position au classement général se verra confier le poste d'entraîneur-chef de l'équipe d'étoiles.

VENTE D'ENTREPÔTS



Trois entrepôts de meubles à liquider
à prix d'amis. Premier versement:
12 juillet 1987 seulement

Pas un sou d'acompte
Pas un sou d'intérêt
(avant le 12 juillet 1987 pour clients qualifiés seulement)



sur les meubles et
appareils électriques *

* taxe de vente à payer

La mode 1987

LES MEUBLES
VICTORAMA
INC.

Les causeuses qui imitent parfaitement
le cuir. Il faut venir les voir.
Disponibles à partir de **449 \$**



L4583

24 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 19 JANVIER 1987

727, rue Cowie
Granby

MEUBLES

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser

GEMO

378-6209

378-9300



Carte de crédit

MEUBLES GE MO

disponible